中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號

# 工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 總經理 廣告部 採訪部 編輯部 社長室：二三六二五 三五一四〇 三五六二十 四一九九一 四六七二 九五五二號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠航空版另加郵費）新聞紙類第九六號

## 本報遷移新廈啓事

本報由今日起遷移至德輔道中四十三號新廈辦公，除營業、會計兩部暫仍留在舊址，俟遲日再行遷移外，各界函件，務請逕寄新址，如有接洽，並盼移玉。又本報舊址電話，除編輯部二六七八九號，社長室二五四九五號，告白部二二一六零號仍暫可通用外，餘各部電話均已取銷，統希注意，爲荷。

本報新廈電話
編輯部：七七七六零七號
採訪部：七六二一九二號
營業部：七七三二零七號
社長室：七六四八五四號

工商日報有限公司謹啟

## 美議員譴責法承認北平
# 指中共不配入聯國

【華盛頓八日中央社專電】以多數黨副領袖韓富利爲首的美國參議員們，強烈批評法國承認中共，並表示非常關切此舉，將對下屆聯大發生的影響。參議員杜德昨天發表一篇演說，譴責法國的行動不智，不合邏輯及欠妥當後，參議員多明尼克、勞斯及韓富利等人，都表示支持杜德的觀點，並批評戴高樂的行動。韓富利說：戴高樂承認北平偽政權的行動，是「最不幸的」，若他民主黨參議員，強調「我不認爲所謂中華人民共和國應是聯合國的會員國」，他感覺法國的行動「給中共一種體面，但我不相信中共已贏得那種體面」。

【台北九日法新社電】據悉：中華民國應付法國承認中共政權所採取之策略，係「具有彈性及逐步施行」，該項策略，實際上係在於使到法國及北平政權難以應付。此間政治觀察家承認，該項策略，經已達成所預期的結果。但倘若使到中法兩國元首不致進一步陷於困難起見，中華民國政府，將正計劃一俟北平代辦到達巴黎，即關閉其大使館。據悉：雖則法國採取承認中共之行動，但法國總統戴高樂及蔣總統兩人，曾互相修崇。同時，法國與台灣仍有可能維持領事館之關係。中華民國與美國，如正設一項基礎，保持其關係。據觀察家指出：法國對於該項安排辦法之意向，曾在前法國總理佛爾於上星期五所發表之低調談話中，充份予以表示。

## 日本大型船隻將供給中共

【東京九日中央社專電】大阪的日立造船公司宣佈，它與日本其他一些造船及工程公司，將在最近將來，派一代表團前往中國大陸，與共匪人員就自日本出口一艘一萬噸貨輪給共匪的問題，進行會商。如果此項交易完成，它將成爲首次自日本出口大型船隻給共匪。日立造船是日本主要造船出口商之一。它說：自收到共匪政權一項貿易機構的要求以來，它一直在研究船隻出口的問題，它說：它派往中國大陸的代表團，將由造船技術人員和銷售代表組成。一萬噸級貨輪的出口價格，估計約在七億和八億日元之間。

## 沙普上將訪問南越

【檀香山八日美聯社電】美國駐太平洋艦隊司令沙普海軍上將，於星期六日離檀香山，前往南越首都西貢，與哈金斯將軍及其他軍事人員，舉行會議。沙普又計劃訪問共匪佔領區附近的太平洋之菲律賓及島嶼，彼將於星期四日返回檀香山。

## 雷德福表示 美須強硬對付古巴

【東京九日合衆國際社電】美國退休海軍上將雷德福本日在此間發表之一篇對記者談話稱：美國須對古巴總理加斯特羅之政權，採取「強硬及有效行動」。雷德福前參謀首長聯席會議主席，渠在太平洋「星條報」之言論，於星期六日在此間刊出。該位退休之四星上將，最近曾因作商務關係訪問日本，渠謂：美國須對抗古巴，以保護美國在中美洲及其他自由世界之利益。美國不全力支持一九六一年之「豬灣」進攻，實爲一項「錯誤」。

雷氏承認對最近之古巴事件不甚清楚，但他強調，美軍不應放棄再度進攻古巴之觀念。「美國採取決定推行動之時機，已快將來臨」。雷氏又謂：法國承認中共，爲「一項極重要之步驟，此舉對共黨及非共黨之世界，均大有影響」。

## 美國佛州東岸 拱橋爆炸火車出軌

【佛羅里達州邁亞密九日合衆國際社電】本日此間一條拱橋發生爆炸，使佛羅里達州東岸一列貨車之卅二個車卡出軌。該列火車共有九十三個車卡，最先四個車卡安全駛過該橋，跟隨之四個車卡跌入河中，另有廿八個車卡出軌，阻礙美國繁忙之公路。一名年四十二歲之火車司機，受到割傷及灼傷。

## 基隆東明煤礦爆炸 十七人陷礦坑中 挖出屍首七具其餘生死未卜

【基隆九日中央社電】今天基隆東明礦地坑煤礦，發生瓦斯爆炸，十七個礦工陷在裡面，已挖出屍首七具，還有十人正連夜趕挖中，生死不明。據礦務局說，今晨八時半，該煤礦突然發生瓦斯爆炸，在坑下七百五十公尺處的礦工十七人全都陷在裡面，由于爆炸後形成坍陷，搶救工作極感困難，到下午六時止，才挖出死者七個，其他十人雖在搶救中。爆炸時在坑口挑水的兩人被飛石擊傷，送醫院急救中。那七人挖出來的姓名，是黃阿炳、施麗義、賴宗秋、簡金木、戴先貴、魏石溪、李德裕。

## 紐共黨領袖會晤毛澤東

【東京九日合衆國際社電】據「新華社」本日消息：中共「主席」毛澤東，本日曾與紐西蘭共黨總書記威爾柯克斯會晤，及「舉行一次融洽的會談」。新華社謂，威爾柯克斯及其太太，隨後曾參加一次宴會。


## 時新鮮果公司

營業部電話：四四五一八一四

### 年宵鮮果源源運到

| | | | |
|---|---|---|---|
| 新奇士巨橙 | 40 48 56 庄 | 原箱 五十二元 | 半箱庄 二十六元 |
| 新奇士橙 | 113 138 163 180 庄 | 原箱 三十九元 | 半箱庄 十九元半 |
| 伍錦甜橙 | 48 56 庄 | 原箱 五十六元 | 半箱庄 二十八元 |
| 伍錦甜橙 | 72 88 113 庄 | 原箱 五十二元 | 半箱庄 二十六元 |
| 美國金黃地李果 | 60 庄 | 原箱 六十八元 | 半箱庄 三十四元 |
| 美國鑽石紅蘋果（一號） | 80 88 100 庄 | 原箱 四十八元 | 半箱庄 二十四元 |
| 美國鑽石紅蘋果（二號） | 100 113 庄 | 原箱 四十四元 | 半箱庄 二十二元 |

壹磅重新奇士巨橙顏色鮮艷送禮特別名貴

鮮果禮盒：七元、十元、十四元、十八元、卅六元五種
鮮果禮券：十元、十五元、廿元、卅元、四十元、五十元、一百元七種
零售鮮果 種類繁多 品質精選 價錢公道
加强電話營業增派貨車代客送禮服務週到 港九各地多少送到

常吸好彩 週年好彩 送禮佳品

# 麥卡柏高抵達金邊 與拉曼開巨頭會議

## 商解決大馬危機與籌開三頭會議

### 曼谷方面三外長會議將再度舉行

・麥卡柏高・

・拉曼・

【金邊九日法新社電】菲律賓總統麥卡柏高，本日在此間強調說，馬來西亞「問題」的危機，異常急切，係一但渠之謂，非一洲之見，不過係一般之誤，會談，係於將盡得愉快的解決辦法」。麥卡柏高抵達此間作六天訪問時發表此項聲明。渠在訪問期間將與馬來西亞總理拉曼商討馬來西亞爭端。東埔寨國家元首錫漢諾克親王在其歡迎詞中對於拉曼與麥卡柏高揀定東埔寨為彼等會談地點，表示感謝。渠並表示：希望彼等會談，不久將導致由拉曼、麥卡柏高總統，及印尼總統蘇卡諾舉行第二次高峯會議。錫漢諾克促請亞洲國家，傳與「帝國主義者」及「新殖民地主義者對抗」。錫漢諾克并謂：東埔寨之政策，係以(一)不干涉其他國家之內政。(二)與尋求和平及增加人民生活標準之一切國家互相合作。(三)渠認為：所有亞洲人民建立正義其基礎。渠認為：西方所稱東埔寨刻正利用其中立地位，傳向東西方設法取得經濟援助之說，係「與事實違反」。

【金邊九日合眾國際社電】菲律賓總統麥卡柏高，於星期六抵達此間，偕其夫人及隨員二十名同行，作五天官式訪問，并與馬來西亞總理拉曼舉行高級會議。東埔寨國家元首錫漢諾克親王並在機場迎迓。麥卡柏高於抵達時發表一項聲明，對於錫漢諾克此次使渠與拉曼舉行會談，表示感激。

【吉隆坡九日路透社電】馬來西亞總理拉曼，將於明日飛往東埔寨首都金邊，與菲律賓總統麥卡柏高會談，俾設法彌縫兩國間之裂痕。兩國之外交關係，於馬來西亞在去年九月成立時即告破裂。拉曼與麥卡柏高在金邊之會談，被官方敘述為純係在於尋求各項辦法俾保證和平。此間政治觀察家認為金邊會談，將安排由該兩個領袖與印尼總統蘇卡諾舉行一次高峯會議。關於拉曼與麥卡柏高之會談，將無若何議程，但預料一項主要議題，將係菲律賓對沙巴之要求。

【曼谷九日美聯社電】菲律賓、印尼、及馬來西亞於星期五發表一項公報，宣佈：預料將在舉行高峯會議以前，將舉行另一次外長會議，俾商討爆炸性馬來西亞問題。該等部長在其聯合公報中說明，彼等將於星期日晚間再會，並將於星期一發表一項聯合公報。該項公報之發表，於星期日晚之會議，並未有說明其特別時間。該聲明係由菲律賓外長羅培士，馬來西亞副總理拉薩，印尼第一副總理兼外長蘇班德里奧所發出者。據該等部長宣稱：彼等於星期五所任命之工作委員會，經已提出來自每一國對關於婆羅洲停火及馬來西亞執政治問題所舉行各項商討之報告後，該等外長對於工作委員會所做清涉之政治問題工作，表示滿意。該等外長於何時或在何地將再次舉行會議，此次曼谷會議，定於星期日結束。各部長一致同意「吾人獲得十分良好之進展。」據拉薩宣稱：在會議後，彼等告知各報記者，羅培士則稱此次會議，極為令人滿意。

> **喀麥隆總統聲明**
> **決不承認中共**
> **曾留學中共學生多遭政府逮捕**

【喀麥隆・雅溫得九日合眾國際社電】喀麥隆總統阿希覺於星期六日稱：渠所領導之國家，不致承認中共，除非「中共不再以其革命作為一種外銷貨品。」渠在此間之一個記者招待會中，發表此項聲明。詢及渠對法國承認中共有何意見時，阿希覺表示：渠不能評判法國政府之外交行動。近年來，喀麥隆對於自中共返國之學生，曾發生麻煩。一批曾在中共留學之喀麥隆青年，經政府拘捕，指稱進行顛覆活動。

# 加斯特羅截斷美基地水源後 美軍沉着應付新危機

## 未有任何意外事發生

### 美議員主張對古巴施行軍事封鎖

【華盛頓八日美聯社電】美國關達那木海軍基地消息於星期六表示：在古巴該基地之邊界一帶，並無若何意外事件發生，若干古巴工人仍照常到達及離開基地。據五角大廈所稱，均照常工作。關達那木基地除節約用水之外，一切活動照常進行。古巴工人每日在該基地四周界線工作，並未有若何意外事件發生。在該基地工作之古巴工人，數目已減少。古巴政府下令停止古巴工人進入基地工作之說，並未證實。該基地正在設法消減消息影響，表示：經已開始洗衣服之水源，以免污染。洗衣服以紙杯與紙碟代替，汽車亦均不用水抹拭。

【華盛頓八日法新社電】美國政府相信古巴加斯特羅截斷關達那木基地的水源，其特殊目的在使世人注意古巴的存在，並利用美國的古巴漁船事件，大多數地方認為這是對美國一個小小的挑戰。古巴故意派來漁船，以作為對美國的一個試探，但這些漁船在美國領海被美國捕獲，係在一九六二年美國宣佈古巴被封鎖以來的第一例。

某些美國議員主張對古巴施行軍事封鎖，包括阻止古巴的船隻進入古巴，美國當局則認為這種封鎖行動，無論在國際法上或者在政治上均不是適當的措施。

【芝加哥八日路透社電】共和黨總統候選人高華德，召集各州共和黨大會，提出有關運河危機的問題。

## 伊索比亞與索馬里 邊境衝突情勢嚴重 雙方死傷達三百人

【伊索比亞・亞的斯亞巴巴八日法新社電】此間今晚正式宣佈：索馬里軍隊在杜格瓦扎之所發生的戰事中，一百餘人受傷，二百餘名士兵與索馬里武器被伊軍擄去，大批武器被伊軍擄去。官方人士並稱：索軍戰師潰散，伊軍方面有九人喪亡，四十四人受傷，伊索比亞邊界各哨站。官方人士稱：伊軍所擄之武器，係加農炮三門，另有索馬里運輸汽車八輛被獲。

【伊索比亞・亞的斯亞巴巴八日法新社電】伊索比亞官方今日說：索馬里和伊國部隊，在兩國邊境部雅一帶衝突，索軍死一百多人，傷二百人。但兩國在共同的邊境宣佈戒嚴，雙方亦提出抗議，互相指摘對方侵略領土。索馬里今晚宣佈，要求聯合國安理會召開會議，討論該地的一般狀況。伊索比亞已致電非洲團結組織的非洲三十二個國家，通知邊境衝突事件。據伊國報告，索馬里首次侵略邊境，始於二月五日。

昨晚索國正規軍攻擊伊國警察崗位，據稱約有二千索軍加入戰鬥，華雅里幾乎全遭破壞。據後來的消息說：在伊國領土內的索軍，已被擊退。索馬里方面另有不同報告，據說二月六日伊飛機用機槍掃射華雅里及其他村落，以空軍攻擊，炮轟越過邊境的索馬里領土。伊王塞拉西在首都召集內閣會議，邊境戰士已經嚴陣以待。雖然兩國邊境守衛部隊常有衝突，這是首次雙方用正規軍。

索馬里對於邊境衝突不滿，索馬里由獨立僅有四年，一被認為國家尚未聯結成一，因為索馬里人居住伊索比亞領土，有四十萬索馬里人，索馬里爭取該處索馬里人，並獲得援助，並獲二萬索軍。索馬里同情中共，促使大批款項。

## 中共頭目承認 上海恍如死市

### 因人口增加大批被遣西北 糧食恐慌問題亦極嚴重

【上海九日路透社電】中共頭目對中共當局在人口之急速增加，外表上亦不表示焦燥，但在此間中共當局之最大都市內，有四個問題。上海「副市長」曹荻秋在此間最近一次對渠訪問者提及此項問題時，渠表示此乃「一個巨大問題，但吾人以為有辦法解決者。」渠認為上海市包括廣大之郊區在內，人口約超過一千五百萬人。此數約為一九四九年之一倍。

曹荻秋謂：有「大批」工人、工程師、技術人員與大學生，曾經及現時亦被遣派出去，渠並未說明彼等被遣往何處，但非官方人士表示：有許多人被遣往極西北之荒瘠地區新疆，與其他開發地區去。人數……在住宅區中，人口過份擁擠，尤其在市內較貧窮之地區。「大躍進」之新移民，亦返回鄉間，而彼等以前曾經入城尋求更佳之生活。人口之壓力，使上海所有人均不易獲致糧食、房屋與工作。

○非官方人士稱：由一九六一年開始之工業衰退時期中，當局曾作極大努力，使每一戶至少有一個賺取工資者。此則表示，在工廠被迫將工人辭退時，大陸上女工首先受此厄運。曹荻秋又稱：有「少數」無法繼續學業之中學畢業生，亦無法得到適當之工作者。

## 澳洲軍事代表團 抵大馬舉行會商

【新加坡九日路透社電】一個澳洲六人防衛代表團，本日抵達此間，取道前往吉隆坡，商談澳洲援助馬來西亞軍事事項。

## 社論

# 美國面臨的困難

## ——四方八面掀起反美的新形勢

國際間每一事故，幾乎都與共黨有密關係，也與美國有關係。以目前國際局勢看，美國所面臨的困難，正在紛至沓來，「固紛而至不息」，這是美國決策當局所不及的。

美國非無「以天下為己任」的志力，如羅斯克最近指出美國在國外的四種問題：與東西方對立有關的問題，與殖民地問題，其他國家人民的糾紛以及建設適當的世界秩序問題，但對於這種種，多年以來，美國都陷於這艱鉅之中。擺在面前的事實，每一宗都迫使美國處於被動，每一宗都是對美國作清攻勢的打擊。這些事實，包括來自歐、亞、非、拉丁美洲的四方八面，甚至是美國的內部。

羅斯克於七日在記者招待會中指出，在這段時間內，已有許多新問題發生——美國與巴拿馬間的糾紛，法國的承認中共，南越政變，非洲動亂，以及塞浦路斯和平受威脅。除此之外，南越戰爭和寮國戰爭，則已進一步越於更危險道，古巴問題，則由於加斯特羅截斷關達那木美國軍事基地水源而增加惡化。很明顯，問題加上新問題，就使得美國窮於應付。

就這些問題分析，大部份是屬於直接反美的，美國也非同時應付不可的。美國如何應付？對過去的問題，美國一直是拖泥帶水，現有陸續發生的新問題，自是還問題的引伸，我們懷疑在大選期中的美國，不可能比過去付出更多的對外力量。這些新問題的繼續發生，可能有更多更嚴重的發展，正是針對着美國這一間隙。我們可以看出：

巴拿馬運河問題之遲延不決，且漸漸參入了共黨作用，是屬於共黨對拉丁美洲的整個活動問題，已不是一個獨立問題。跟着就是加斯特羅藉口美國扣留越境的古巴漁船，悍然斷絕關達那木水源。須知，此一舉是加斯特羅剛從莫斯科回國後所採的行動，證明國防部長麥納瑪拉所稱為「一個完全正確的猜測」。如同共黨對巴拿馬運河問題所發表的言論一般，說明了這背後是共黨參加策劃在拉丁美洲的反美運動。對於巴拿馬運河問題，美國至今似乎陷入窘境，對關達那木基地的水問題，繼續自己籌措供應後，也似乎採取軟化政策，除了自行解決食水之外，尚無其他有效辦法。

法國的承認毛共政權，企圖在南越、在東南亞造成中立局面，顯然是與美國作背道的鬥爭。南越政變，雖然打擊了激烈的共產黨在南越的活動，可是越共在寮國的軍事行動，已威脅了美國在遠東的防線，在南越，寮國，越南亦失去不少「戰略村」，增加了這一對抗戰爭的嚴重性。對於印尼大馬衝突，羅拔甘迺迪東來，在表面上促成了三國外長在會議，使局勢暫趨緩和，但遲下蘇加諾「粉碎大馬」的野心一刻不息，這說明了假使有停火，絕不會有什麼結果的。這事實，說明了法國和共黨正在互相利用，來掀起亞洲的新反美潮。美國對於這，我們倘不相信他們會把亞洲問題看得比拉丁美洲問題為重，雖然他們這刻由於麻煩，羅斯克到政界人士，一致發出對越南的凌厲抨擊，但也不致於對高棉有若何強硬行動的。

非洲動亂與塞浦路斯和平受威脅問題，關係到印度洋、地中海的戰略地理，是嚴重的。當桑吉巴事件發生時，我們即指出這一個東非英屬地區將從此多事，跟着就是發生了坦干伊喀、烏干達的兵變事件，這一潛在的變亂因素，將會擴大下去。這地區雖與美國沒有直接關係，但也要影響到整個非洲問題，對美國的非洲政策有極大的損害。塞浦路斯的內亂，牽涉到美國的三個盟國內部之爭，這一地中海的軍略據點，對美國自屬重要，而事實不易獲得和平的解決，倫敦會議，顯已陷入困局之中。對於這兩個問題，共黨已公開插手其間。東非的變亂，很清楚地是出於共黨的行動，塞浦路斯的糾紛，克魯曉夫亦已公開橫加干涉了。如何打破這個困難，美國急無辦法。

由於上述種種，顯示了美國今日所面臨的，近是越來越多、越來越迫的難題，每一條都在給予肯寨以嚴重的考驗。別的可按下不談，作為美國人民關心的古巴問題，自前年秋天甘迺迪採取強硬政策，給予美國人民一口氣之後，一直是遲緩低下來，忍受美國人民耿耿於懷的。現在，加斯特羅更進一步危及關達那木基地的生命，可想而知的，美國人更要增加憤慨。然而肯寨的處境，祇有採取消極守勢的歐政策，是否符合美國人的願望，肯寨如何面對未來的選民交代，這可確是大有問題。可是，肯寨將來一次甘迺迪前年秋天的作法嗎？也祇有這樣，才解決得了這些問題。不過，我們也未敢推想到肯寨會這樣做的。

美國今日的處境，比過去困難得多，過去是被動的守勢，這刻更要走着原來的路子。肯寨的新預算，已充分顯出這一脈來了。那麼，來自四洲的襲擊，肯寨將如何應付美國的安全，將如何負起對自由世界的責任，將如何贏得下屆大選的勝利？

## 麥美倫宣佈 放棄競選

【倫敦九日路透社電】去年十月辭去英國首相職位之麥美倫，今日在其選區宣佈：在下次大選中，渠將放棄競選。此即表示兩位保守黨首相離開下議院。在今年十一月將屆九十歲之邱吉爾，曾於去年五月在國會選舉時稱渠放棄議席。此兩人皆為英國前首相，有權獲得伯爵頭銜。麥美倫於今日發表之函中表示：「余實在無法執行一個有良知議員之全部職責」。麥美倫於一九二四年開始加入國會，並於一九四五年十一月以來，即代表倫敦東南郊外之布倫萊選區。

## 康黎指出 寮共發動進攻 圖驅逐中立派

【永珍八日美聯社電】寮國中立派部隊司令康黎將軍，於星期六宣稱：「寮共劃正設法將吾人逐出吾人所有陣地，但吾人正在堅守中，在瓦耶平原一切事情均甚平靜。」康黎將軍於是與寮國總理富馬親王抵此間，俾與……

## 尼赫魯自稱 健康情形 現已進步

【新德里九日合眾國際社電】據印度總理尼赫魯本日宣稱：渠之健康正在獲得進步。該總理告知國大黨議員國會議，此項進步將繼續下去。

## 罷工浪潮 及時遏止

### 義大利百萬公務員

【羅馬九日合眾國際社電】義大利總理莫洛，於星期六日成功地在勞工陣綫內獲得一項大勝利。在其他方面，制止義大利一百四十萬公務員之勞工糾紛，繼續威脅國家之一項預定之罷工。五兩日本行之公務員大罷工。在上星期三日之一項同樣罷工潮，曾使鐵路、郵政、電報、電話、學校、以及政府機關之工作，癱瘓達廿四小時。

## 交換在古戰俘 擬請釋放漁船 古巴間接向美提出

【佛羅里達州基維斯八日法新社電】三名被加斯特羅政府拘捕之古巴漁船船長，以該廿七艘漁船交換被加斯特羅政府拘捕之古巴戰俘。瑞士大使館一等秘書，受援克渠已進行磋商，古巴戰俘之交換戰俘，將於十八名在去年八月被古巴海軍在巴哈馬群島拘捕者，及九名在一九六一年四月進攻古巴時被俘虜者。


**先施公司 大新公司 永安公司**

**歲晚延長營業時間**

今日(10日)上午十時啓市下午七時收市

明日(11日)上午十時啓市下午八時收市

除夕(12日)上午十時啓市下午八時收市

請飲 **金輪米酒**

純正米酒　送禮佳品

華南酒莊

香港乍畏街一一六號　電話：二三八七三四

紅磡機利士路二六六號　電話：四〇一八二六

消除口臭　黑人牙膏　防止牙蛀


# 農曆新年年晚各綫行船時間

**港內線**

二月十一日(即農曆年廿八日)

佐頓道—中環線(載汽車及客船)
深水埗—中環線
深水埗—上環線
旺角線
佐頓道—灣仔線
以上五線延長至半夜三時止

紅磡—北角線
九龍城—灣仔線
以上四線延長至半夜二時止

二月十二日(即農曆除夕)

佐頓道—上環線(載汽車及客船)
佐頓道—灣仔線
兩線均通宵行走

深水埗—上環線
深水埗—中環線
旺角線
紅磡—灣仔線
紅磡—北角線
九龍城—灣仔線
九龍城—北角線
以上七線延長至半夜三時止

**港外線**　長洲線　（北角官塘線時間照常）

二月十二、十三、十四、十五日(即農曆除夕、年初一、初二、初三)每日上午四時由長洲開經香港仔往上環之小輪停航四天

二月十一、十二、十三、十四日(即農曆年廿八、除夕、年初一、初二)每日下午五時由上環開經香港仔往長洲之小輪停航四天

**大澳線**

二月十二、十三、十四、十五日(即農曆除夕、年初一、初二、初三)每日上午三時由大澳開經香港仔往上環之小輪停航四天

二月十一、十二、十三、十四日(即農曆年廿八、除夕、年初一、初二)每日下午四時由上環開經香港仔往大澳之小輪停航四天

**塔門線**

二月十三、十四、十五日(即農曆年初一、初二、初三)三天原由大埔滘開上午六時五十五分之小輪改開上午七時半，原由塔門開上午八時廿分之小輪改開上午九時十五分

香港油蔴地小輪船有限公司

一九六四年二月三日

# 香港中文大學 聯合書院徵聘講師

一、本校茲徵聘下列講師
(甲)物理學高級講師一名
(乙)化學高級講師一名
(丙)數學講師一名
(丁)社會科學講師一名
(戊)化學副講師一名

二、教學語言以中文為主

三、資格：
(一)應徵高級講師者，須有高級學位及適當之大學教學與研究經驗。
(二)應徵講師者，須具有高級學位及相當之大學教學與研究經驗。應徵社會科學講師者，將擔任系主任職務，並負責該系一切教學及研究事宜。
(三)應徵副講師者，須具有優良之學位及大學教學與研究經驗。

四、待遇：
(一)高級講師：
男性：月薪港幣三千六百元起，遞增至四千元。(年增一百元)
女性：月薪港幣二千七百元起，遞增至三千零二十元(年增八十元)
(二)講師：
男性：月薪港幣二千八百六十元起，遞增至三千七百六十元。(年增一百元)
女性：月薪港幣二千一百三十元起，遞增至二千八百五十元。(年增八十元)
(三)副講師：
男性：月薪港幣二千五百三十元起，遞增至二千八百元。(年增六十六元)
女性：月薪港幣一千八百九十三元起，遞增至二千一百零六元。(年增五十三元)

五、上列各缺，如無適當人選，得從申請人中之較低資歷者，委以較次之職位。

六、被選者於一九六四年八月一日就職。關於海外應徵人之待遇，如旅費及住宿津貼等，請函詢本校學務長。

七、應徵人須具申請書四份，附詳細履歷，證明文件，及推薦人三位之姓名地址，於一九六四年三月三十一日前，逕寄香港般含道聯合書院學務長收。

一九六四年二月六日　校長 鄭棟材

# 嶺英 招生

本校招考一九六三年度下學期高中二及新制中學一至四年級男女插班生，並附小、幼稚園各年級男女插班生。

試期：報名時通知。
報名：即日開始。開學：二月一日
（校址：銅鑼灣恩平道。電話：七六〇五八三。鯉魚門區東方大廈。）

監督兼校長洪高煌　副校長洪錫惠

# 香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請

(一)實驗室助理員多名(教育司署)
(二)電話接線生(男性)多名(醫務衛生署)
(三)二級消防員(消防事務處)長俸性空缺(先試用兩年)

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

(甲)薪金：每月由二百四十元分十一年遞增至四百元，有破格升為隊目之可能。
(乙)資格：年齡由十八歲至三十三歲，未婚者佳，能說流利粵語及略識中文，具有英文學歷及其他中國方言或持有汽車駕駛牌照者較優先錄用，體格強健，高度超過五呎六吋，胸圍卅四吋，擴張時增加二寸，視覺正常無色盲，不用眼鏡。
(丙)須穿制服，輪班當值及遵守紀律，值勤時可居於宿舍。
(丁)應徵人員請親帶香港身份證和兩張相片依照下列日期和地點於每日上午九時至下午五時前往辦理應徵手續：

| 日期 | 地點 |
|---|---|
| A 一九六四年二月十七日至廿九日 | 香港銅鑼灣大道東威菲路兵房 |
| B 一九六四年三月二日至七日 | 香港消防事務處總部 |
| C 一九六四年三月九日至十一日 | 九龍區消防總部 |
| D 一九六四年三月十二日至十四日 | 荃灣消防局　元朗消防局 |

# 香港政府公告

為聘請公務員事

香港監獄署現有男獄警空缺，最初見習期為兩年，得享長俸待遇。

(甲)薪金：每月由二百四十元起，分十年遞增至每月四百元止。
(乙)資格：年齡不得少過十九歲，具有相當教育程度，能說流利粵語及能書寫和閱讀中文，高度不得少過五呎六寸，體重一百二十磅，胸圍未擴張時三十寸。
(丙)擢升機會：得擢升為高級獄警，在特殊情形下，或其有超卓才能者可能在十四年內擢升為見習助理獄吏。
(丁)須穿着制服，輪流當值及遵守監獄紀律。
(戊)有意投考獄警者請於辦公時間內親自前赴域多利監獄面試。

# 警務處佈告

為維多利亞公園年宵市場交通措施事

為准入士在年宵市場由本年二月十日星期一起至十三日星期四零時止，在該期間內，高士威道之西行車綫將改道經銅鑼灣道、興發街、加路連山道至銅鑼灣道，除屆時設立適當交通標誌外，希各駕車人士合作俾得遵照為荷。

警務處處長伊輔

# 通告

香港啤酒廠有限公司除生力飼料部之外，業已決定於公元一九六四年二月一日起停止收購及雜收購，及前所有酒料，特此奉告，諸希垂照。

香港啤酒廠有限公司 生力飼料部啓

# 至誠中文英文中學招生

班級：小一至小六，中一至中四，P.5—F.2
校址：百德新街五九號　電話：七六零六五零
本校誠聘英理化教師(英文夜校同時招生)

監督兼校長陳樹坤

# 香港聖璐珂英文書院夜校招生

宗旨：訓練英文人才務令能講，能讀，能寫
班級：由初級字母班至會考班招收新生
師資：全部由經驗豐富港大畢業及合格師資担任，保證教學認真
開課日期：二月三日
報名日期：即日開始
校址：灣仔大道東萬茂得廿一號，即大佛附近横街上）
電話：七六五〇六八

# 蘇屋村牡丹幼稚園招生

班級：高初班男女學生
報名：即日開始
校址：蘇屋村牡丹樓地下
（星期日例假照常辦公）

監督兼校長麥月華

# 荷蘭首相昨正式宣佈 公主因愛情放棄王位

## 將與西班牙王子締婚後卜居外國

【海牙九日美聯社電】荷蘭首相馬里倫於星期日披露：愛倫公主已放棄王位繼承權，位決以與西班牙王子波旁締婚。馬里倫首相稱其與愛倫公主、高級助手與蘇麗安娜女王，哈王夫伯納特親王，以及該兩位平肯總人於宮內，研究五小時，皇族規定之一切問題後，發表聲明。愛倫公主乃王儲碧翠絲公主以次之王位繼承人。伊似乎以伊本人之意，解決該棘手之立憲問題。（愛倫公主）對政府表示：基於上述理由，伊對婚姻難獲通過一點，希望不向國會提出，政府因此決定不提出此項法案。」如果未經國會批准不能成婚，如彼等堅持，則荷蘭王室之女性，將已意行事，則憲法規定彼等應被剝奪「……」。馬里倫首相並稱：愛倫公主在婚後將住在國外。

規定彼等應被剝奪王位繼承權。馬里倫稱：「愛倫公主與伊之成婚夫，於星期六日傍晚乘搭飛機抵達海牙，面臨皇宮之批評。在王宮內之徹夜會議中，愛倫公主伊之最後立場。伊表示放棄對王位之一切權利與要求，而卜居外國，而不放棄伊之真愛。」馬里倫首相在其公報中強稱：「行動合乎自然，以不引人注意之最」

【馬德里八日法新社電】卡羅斯王子於今日透露：渠與荷蘭愛倫公主未被發覺之原因，在於渠兩人之行動極端自然。卡羅斯告西班牙通訊社社長係第斯羅斯稱：渠與愛倫公主相知已久，「余兩人會在歐洲不同地方之聚會過面。」「余兩人則不在最近，余兩人曾在西班牙（尤其是在卡塔洛納地區之塞特尼羅斯場）晤面。」兩人並非在法門，余兩人每年之西班牙友人均極力代守秘密。」卡羅斯並稱：此外，余

# 荷公主飛返海牙 並同時宣佈訂婚

### 但願能長相廝守 甘心捨棄帝王家！

### 傳荷蘭女王將會宣佈遜位

【海牙九日合衆國際社電】荷蘭公主愛倫與其欲與成婚的西班牙王子，昨晚由西班牙乘機抵達海牙，依斯特森林中的王宮。以會見其雙親，及不安的荷蘭政府。在現年廿二歲的愛倫公主與卅三歲的西班牙卡羅斯王子相戀之消息透露後，使數小時他們抵達此間。

據傳，馬德里王子的家族方面，同時宣佈正式宣佈他倆訂婚。此間的官方人士說，荷蘭並將於最近宣佈伊等的消息，並同時證實他們已訂婚。此間人士說，訂婚消息，並乃繼承碧桃麗斯公主之王位之第二繼承人。當安娜女王和伯納特公主坐北大西洋公約組織軍事基地迎接其女兒及王子。當飛機抵達海牙時，馬德里王子的家族正式宣佈他倆訂婚。婚禮將於四月底或五月初舉行。

【海牙八日路透社電】現有持續不斷之猜測，謂荷蘭女王蘇麗安娜將行遜位。一般人士認為：該國目前之爭議，且止息時，伊會在後擇一較為平靜之時，而告退位。由其長女碧桃麗絲登極。荷蘭官方否認該國政府曾經從事干預伊使女王蘇麗安娜未於本星期四飛馬德里。此間之報導，則堅謂確有其事。伊曾神秘飛往巴黎，旋又神秘飛返海牙，迄今爲止，未見有何令[illegible]婚之事宜。

圖片說明 荷蘭公主愛倫，於二月八日在馬德里與西班牙王子卡羅斯之私邸與該王子閒談。彼等於較後飛往荷蘭首都，傳與該公主之父母女王蘇麗安娜及伯哈德親王商討彼等訂婚之事宜。（合衆國際社無線電傳真）

公主愛倫與卡羅斯王子的關係，於今夕在荷蘭政府的宮廷中……[illegible]

【海牙八日美聯社電】荷蘭愛倫公主與其欲與之成婚之未婚夫西班牙卡羅斯王子，於今夕飛抵荷蘭，與天亞一同於今夕公布訂婚之事，保不過問之派。……人滿意之解答。據傳：伊對其女愛倫公主改變天主教及與西班牙卡羅斯王子訂婚之事……[illegible]

# 荷姆與布特勒週三飛華府

## 商解決塞島危機問題

## 決嚴防蘇聯插手干預

### 荷姆函覆老克坦率指其野心未戢

【倫敦八日美聯社電】周期第從華府來此間之英國總統詹森派拜雅議會，以開始詹森政府與英國首相荷姆暨其助手所舉行之會談中，並在會談前，將與英國外相布特勒飛往華府。英首相荷姆與外相布特勒將於本星期三飛赴華府，與詹森總統討論塞島及其他迫切問題。荷姆首相與布特勒拒絕英國外相羅傑斯之和平建議……[illegible]

荷姆函原文

【倫敦八日路透社電】英首相荷姆本日答覆赫魯雪夫的覆文中謂：「克氏關於塞浦路斯局勢的照會中所作的指責，令人作嘔的。」他感到震驚和失望。覆文全文如下：「總理先生：不瞞閣下說，我接到本月七日閣下關於塞浦路斯的照會，我感到震驚和失望。我感到失望的是：蘇聯政府竟對於這問題採取完全脫離現實的看法：閣下根據的，令人作嘔的指責。」

……[illegible]

# 外交次長朱撫松廣播

## 闡述我外交方針

【台北九日中央社電】外交部次長朱撫松，今晚在台灣電視節目中表示：中華民國當前外交工作重點，是：㈠繼續並加強國際地位，㈡爭取與國以及新興國家建立邦交，㈢增進與友邦的關係。他強調現階段中華民國最重要的外交工作之一，就是配合光復大陸，拯救同胞，消滅共匪，防止共匪混入聯合國，以及打擊共匪及俄帝陰謀，加強中華民國在聯合國的代表權，並且維護我們在聯合國與國際間的地位。過去朱撫松指出，過去三年來，共匪集團和平攻勢……

# 高特華德主張 用武力阻止英法運汽車供應古巴

【華盛頓九日路透社電】美國參議員高特華德，本日提議美國使用武力，阻止英國公共汽車及法國產品運往古巴。高特華德認為在一項電視訪問時，作上述之建議。高特華德又提議，美國將關達那摩之海水截斷，以恢復美國基地之供水，「此舉祇會引起古巴些許射擊而已」。

# 銀海浮沉一美人

## 茱地嘉蘭暈倒套房中

## 左額與唇發覺被割傷

·茱地嘉蘭·

【紐約九日路透社電】女歌星茱地嘉蘭，本日在其酒店之套房，被發現不醒人事，面部倒傷，伊已被送往醫院。伊之醫生與斯選文稱：伊之左額及唇被割傷。茱地嘉蘭之女傭告醫生稱：伊發現年四十一歲之茱地在其套房化裝室之地上。茱地嘉蘭自從二月一日，即與其兩子女停留於該酒店。

【多倫多九日路透社電】兩名年十七歲之女打字員，要求與影星伊莉莎伯泰萊及李察波頓會面。彼等謂：曾留宿一旅及妖后「三百五十四

# 法國又與越共勾結

## 國會代表團在河內活動

【倫敦九日路透社電】現時在河內訪問之法國國會代表團，其領袖巴勒德，於昨日在河內對記者招待會稱：該團之目的，乃促進法國與北越間之經濟與文化交流。據新華社稱：巴哈德表示，相信該兩國間之經濟與文化交流，將「必定會有發展」。……及該代表團最近訪問中共時，巴哈德表示，此事已有「良好結果」。

# 參加冬季世運會 東德捷匈選手 紛紛逃向自由

【奧地利因斯布魯克九日美聯社電】一名年廿三歲之東德雪橇女選手，於星期六晚逃出奧林匹克村，進入西德，請求政治庇護。西德奧林匹克委員會人士稱。

【奧地利因斯布魯克九日路透社電】警方今日稱：抵此間參加冬季奧運會之兩個捷克人與三個匈牙利人，經已在奧地利要求政治庇護。彼等係撇下冬季奧運會之隊伍而逃……

【路透社電】名捷克冰上曲棍球隊隊員娜小姐係一名東德旅遊社秘書，伊利用星期六晚招待德國[illegible]之機會，逃往西德。嘉娜小姐爲東德參加冬季世運會之後備選手，伊未有出賽。

# 巧奪天工的醫學發展

# 臟腑移植

圖爲男約遜夫人的女人未「收縮」前情形。

美國的布列漢姆醫院在十年前移植腎臟成功之後，其他大醫院也競相探行這種外科手術，而且種事增益，擴大這手術的範圍，連心臟、肝臟、脾臟和胸腺，也作移植的嘗試。——古原——

在芝加哥城的布列漢姆醫院兩個相連的手術室中，上週有一個十七歲女郎，和她的父親同時由外科醫師施手術。在其中一個手術室中，有一班醫師把父親的左腎臟割去，在另一個手術室中由另一班的醫師在這個害腎臟病的女郎腹部裏，將這一個移植過這個腎臟的場所。到了黃昏時候，全部手術已告完成，這個移植的新腎臟能滑過女郎的血液，她的父親則還有一個剩餘的健康腎臟可用，也恢復正常的生活。

然而，這種由腎臟移植，現在仍被視爲一種嘗試的手術，距離可供尋常救命之用的階段還遙遠。因爲他們身體的組織是一樣的，然而，在二百次非同卵雙生子間的移植中，祇有寥寥六個受術的人能生存至一年以上。可是，布列漢姆醫院的醫師施移植手術第一次成功以後的十年中，世界的大醫院也能巧妙地施這種手術。由這種移植得來的知識和外科技術，又導致其他種嘗試的移植手術，如移植肝臟、肺臟、脾臟、胸腺，和一向視爲生命的同義詞的心臟。在外科方面，今年是移植年。

去週有七百名醫學家集合於紐約城，開第六屆國際移植的手術會議，交換關於這種外科手術的最近報告。這班醫師和學家，將來在華都被證實的成功和技術，顯示出他們所施手術的成功程度。這班專家的結論是：還不是完全樂觀的，有一些外科醫師說，現在還沒有已知的生理理由來證明移植是不合理的。他們要等待較多次的試驗後，他們就可以把有關移植說是合理的。但是，還要極大的進展才能說是……[illegible]

哈地博士在兩週前第一次施人類心臟移植的手術，接受者是一個六十八歲的老人，他因此是不能生存的。他施術之前，死亡了……是把另一個黑猩猩的心臟移入他的體內……[illegible]

有個病人的血。肝臟是人體中最複雜的器官，也由丹佛城的科羅拉多州大學醫院的外科醫師和希列漢姆……[illegible]

# 科學家因何與趣探究太空

有許多事情雖已知，但尚非詳確；有些事情雖已加注意，但所知極少；有些學說祇是假定，但未獲証明，但太空研究卻能提供新知識。

人類新獲得的馳騁地球東縛的能力，使他們能探求太空的研究，對於所有的科學家們說來，是一個接受考驗的新機會。他們發展發射設備以求將我們的新奇的物質……[illegible]

一九五八年，以來，人類已開始進行宇宙的探測。一九六二年……[illegible]

……[illegible]

# 做丈夫的布朗談 寫性問題的女作家

在紐約的一個雞尾酒會中，一個穿着灰色衣服，戴眼鏡的灰白頭髮男子引起賀客們注目，他就是一那個寫「性與獨身女子」那本書的女人的丈夫」。那個女作者是海倫·古莉·布朗，她那本暢銷書有那些忠告：一個想與你同床睡覺的男人並不是給你稍神的侮辱，却是向你讚美」，以及「繼續去看一個男人而不肯與他發生性關係，不會把這帶到聖壇前的」。……[illegible]

# 千眞萬確 收縮的女人

在醫生照料下實行絕食辦法，結果一磅肥的女人，由三百七十九磅減至一百五十二磅。·淑勞·

證近三百七十九磅的伊連約翰遜夫人，知道已達到爆炸點了。那一天，她想走進一部汽車內去吃一頓餐，但不能擠身進去，因此立即檔上公共汽車，到附近一醫院，她告訴護士：「你們一定有辦法的，我想我是老到了。」

醫院職員打量她的身型，歡迎她入院，約翰遜夫人不但是肥胖，而且身體碩大。她不能穿身就能穿的衣服，她又不能去看電影，因戲院的座椅太小。她探訪朋友時，永遠不敢坐下，恐怕把傢私壓破。約翰遜夫人，年卅八歲，被居於社交場合中，那是一九六三年正月的事。

今日，下午之後，約翰遜夫人已經改觀，現在體重僅一百八十八磅。她入醫院後，實行劇烈的減肥新法。美國洛杉磯的屈斯和夫醫院，是肥人大本營，一批體重過重的男人，實行飢餓治療法，以減輕體重。

四年來，杜蘭尼醫生詳細研究減肥的起因，已有好幾個男子減肥治療減致成功，故就當一位婦女來試驗，當他聆悉有一位體重三百七十九磅的女人入院，便匆忙趕到……

……[illegible]

# 國際剪影

……[illegible]

# 東城戲院開幕盛況

## 關祖堯議員主持剪綵禮 紳商名流到賀者逾千人

【本報訊】耗資近千萬興建的灣仔東城戲院，於昨日下午五時半開幕，敦請行政、立法兩局非官守議員關祖堯主持剪綵禮，典禮儀式開始前，並先舉行雞尾酒會，款待嘉賓。

關議員於剪綵禮後致詞中指出，東城戲院的建立，是配合政府的發展城市計劃，該院雄踞中區與東區的樞紐，可說「得地之利」。

關議員並說：一個都市的繁榮，對於市民娛樂的設備是極關重要的，電影事業為市民正當娛樂的主要消遣，東城戲院的建立，是適應灣仔市民繁忙生活，適應本港人口密度需求而設的，謂之「得人之和」。東成有限公司的董事長何世禮將軍，眼光獨到，預矚機先，其主持東城戲院，終於趕及在舊曆新年前的今天開幕，在快要到來的春節期間，市民又多一個娛樂好去處，這是在「天時」方面最為配合。該院在此「天時、地利、人和」三個條件配合下，今天隆重開幕，從此鴻圖大展，駿業宏開，可以預卜。

繼由東城戲院董事長何世禮將軍致謝，大意謂：東城戲院開設的重要性，已由關祖堯議員闡述詳盡。何董事長強調今後該院放映的都是一流影片，至於該院的設備與服務情形，希望觀眾能多多指示，當以至誠接納，加以改善。最後何董事長對關祖堯議員光臨主持剪綵典禮，院建則師的盡心設計，永康建築公司總經理徐絕元不分日夜親自監工，以及各方面人士協助，使該院能趕及在新春前開幕，表示萬二分感謝。

致詞畢由霍啟如小姐向關祖堯夫人獻花，於此剪綵典禮完成，隨即放映最新「彩卡通影片招待嘉賓。

東城戲院今日正式營業，其獻映的第一部新片「大展鴻圖」，是一部新藝綜合體彩色的香豔奇情歌舞大喜劇，由法國著名性感女星[illegible]與風流小生普洛佛拉里聯合主演。該院今後全部選映首輪歐美名片，票價為前座一元五角，後座二元四角，超等三元五角。

## 關祖堯議員闡述 發展計劃實現 東區將更繁榮

### 東城戲院得「天時地利人和」

關祖堯議員在該院（東城戲院有限公司所經營的東城戲院）開幕典禮中致詞，全文如下：今天我很光榮，承東成公司董事長何世禮將軍的邀請，來為這一間美輪美奐的戲院主持剪綵，殊感非常榮幸。

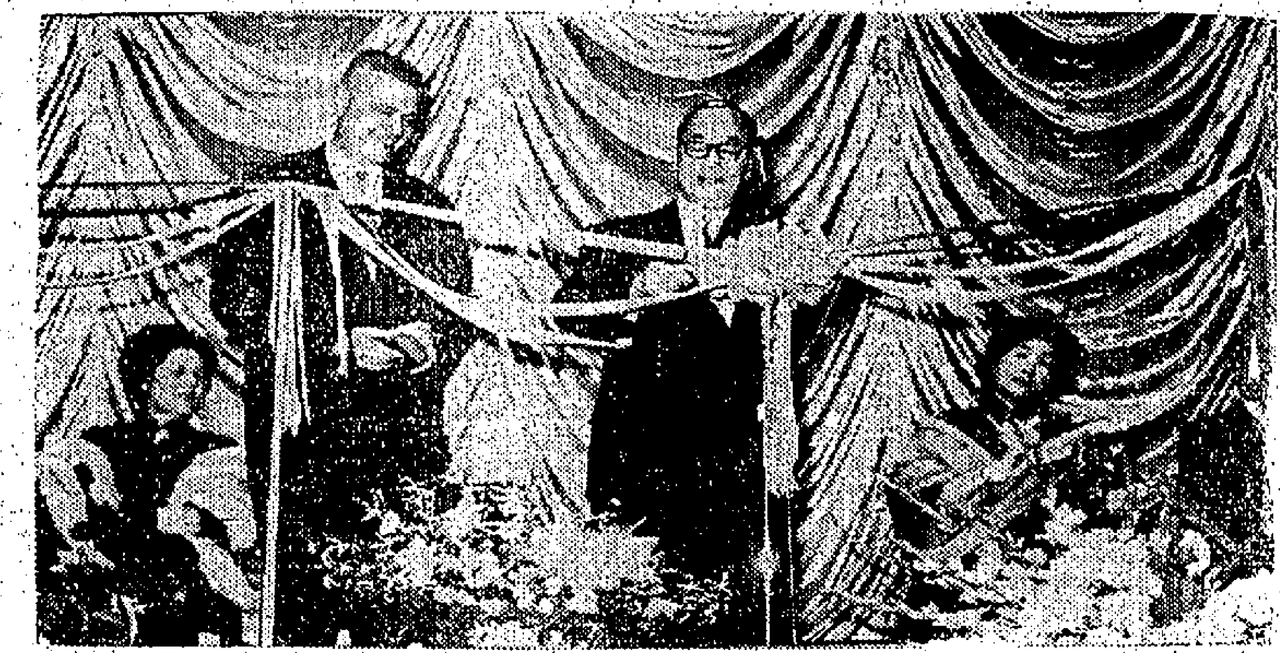
各位都已知到，兩年前香港城市設計委員會曾經一度發表過一項發展香港中區的龐大計劃，這個計劃主要內容是：進行大規模填海及發展灣仔海軍船塢地段。這個計劃將來完成以後，從海軍船塢這一地段至灣仔[illegible]換言之，勢必完全改觀，就是將現在中區的繁榮，儘量擴大，向東推移，使一向被視為阻礙中區與東區發展的西海軍船塢[illegible]地段，發展成為商業中心、住宅、文化及娛樂的中心，而東城戲院的建立，就係配合本港中區向東發展的城市計劃，雄據中區與東區的樞紐位置，故從地理上說，東城戲院可說是「得地之利」。

我們又知到，一個都市的繁榮，對於市民娛樂的設備是極關重要的，而香港因為地狹人稠，可供市民正當遊樂的地方並不如理想，因此，電影事業便成為本港市民主要娛樂，據城市設計專家的估計，認為一個具有三萬人口的城市，便應有一家戲院，以供市民娛樂的設立，香港現在人口已逾三百六十萬，而大小戲院還不足一百家，所以東城戲院的建立，可說是為調劑市民繁忙生活，適應本港人口密度需求而設的，謂之「得人之和」，亦非過論。

東成有限公司的董事長何世禮將軍，具有卓越的眼光，預矚機先，因此在其主持下的東城戲院，終於在舊曆新年前的今天開幕了，在快要到來的春節期間，本港市民又多一個娛樂好去處，這是在「天時」方面也可說最為配合的。

最後，本人誠以至誠，「天時、地利、人和」三個條件配合之下，於今天隆重開幕，從此鴻圖大展，駿業宏開，定可預卜，本人並趁此機會，預祝新春愉快，[illegible]。

董事長何世禮致謝詞


東城戲院昨日開幕禮，圖為關祖堯議員剪綵情形。左為董事長何世禮及其夫人，右為關祖堯夫人。

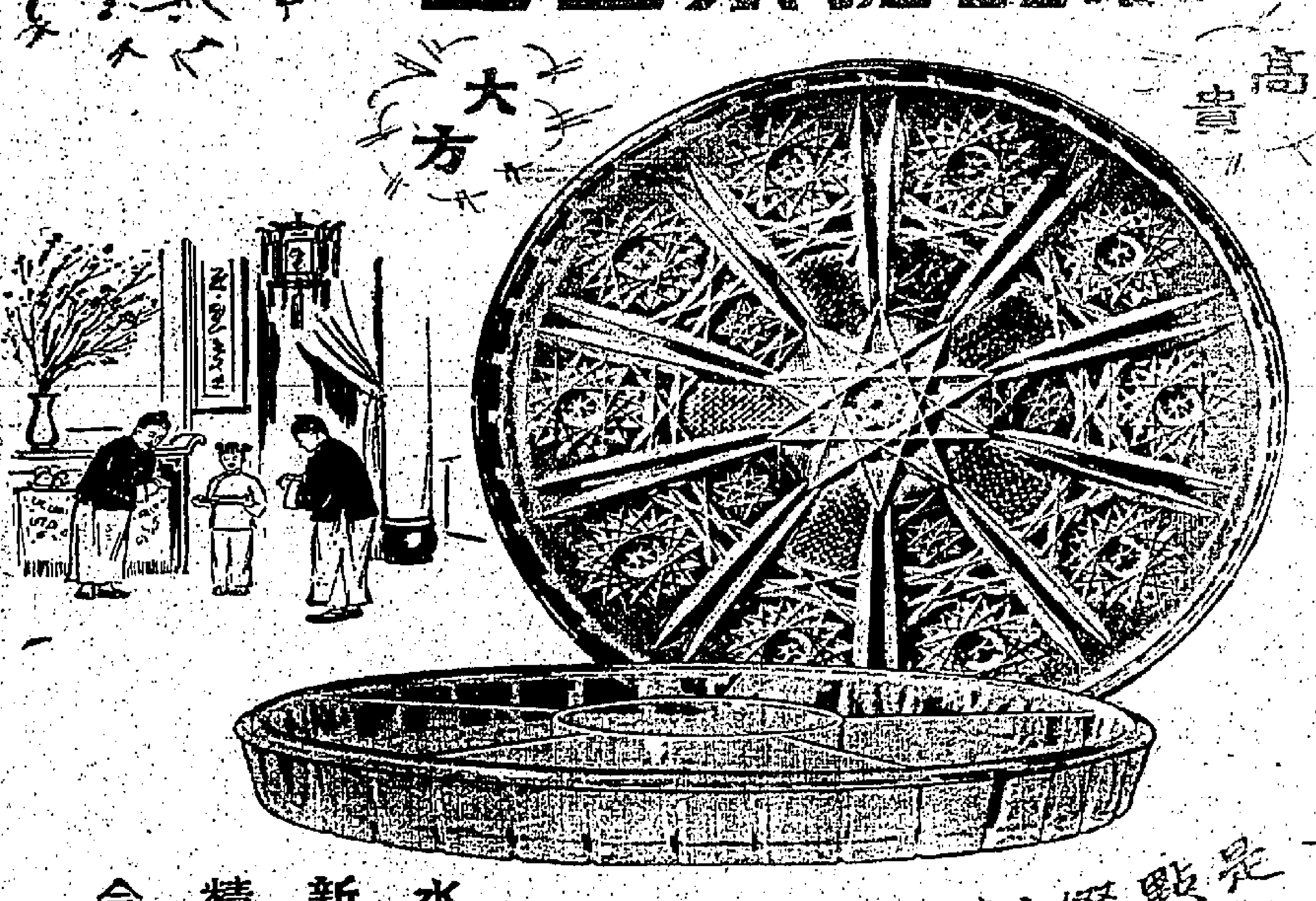
東城戲院開幕禮，該院主持人與部份嘉賓合照。左起：永康建築公司總經理徐絕元、董事長何世禮將軍、行政、立法兩局議員關祖堯、董事何洪寄芬、董事兼總經理[illegible]、關祖堯議員夫人、則師阮達祖、東城戲院司理祖道寬。

### 嘉賓芳名 蒞臨觀禮

昨日參加該院開幕典禮的嘉賓有紳商名流[illegible]（倘有致送花籃賀禮芳名，明日續刊）

---


紅A牌 塑膠 水晶糖菓全盒




是點綴新春的最新出品

水晶的光彩
新穎的設計
精巧而實用
合理的價錢

到處有售

星光實業有限公司出品



春迎寶孖

美國 孖寶 香烟

名馳世界·烟味好·人人讚·質烟

廿支庄每包七毫

總代理：陳漢深出入口商



永康建築 總行德輔道中235號電話：四三八弍四七 分行旺角西洋菜街12號電話：八[illegible]



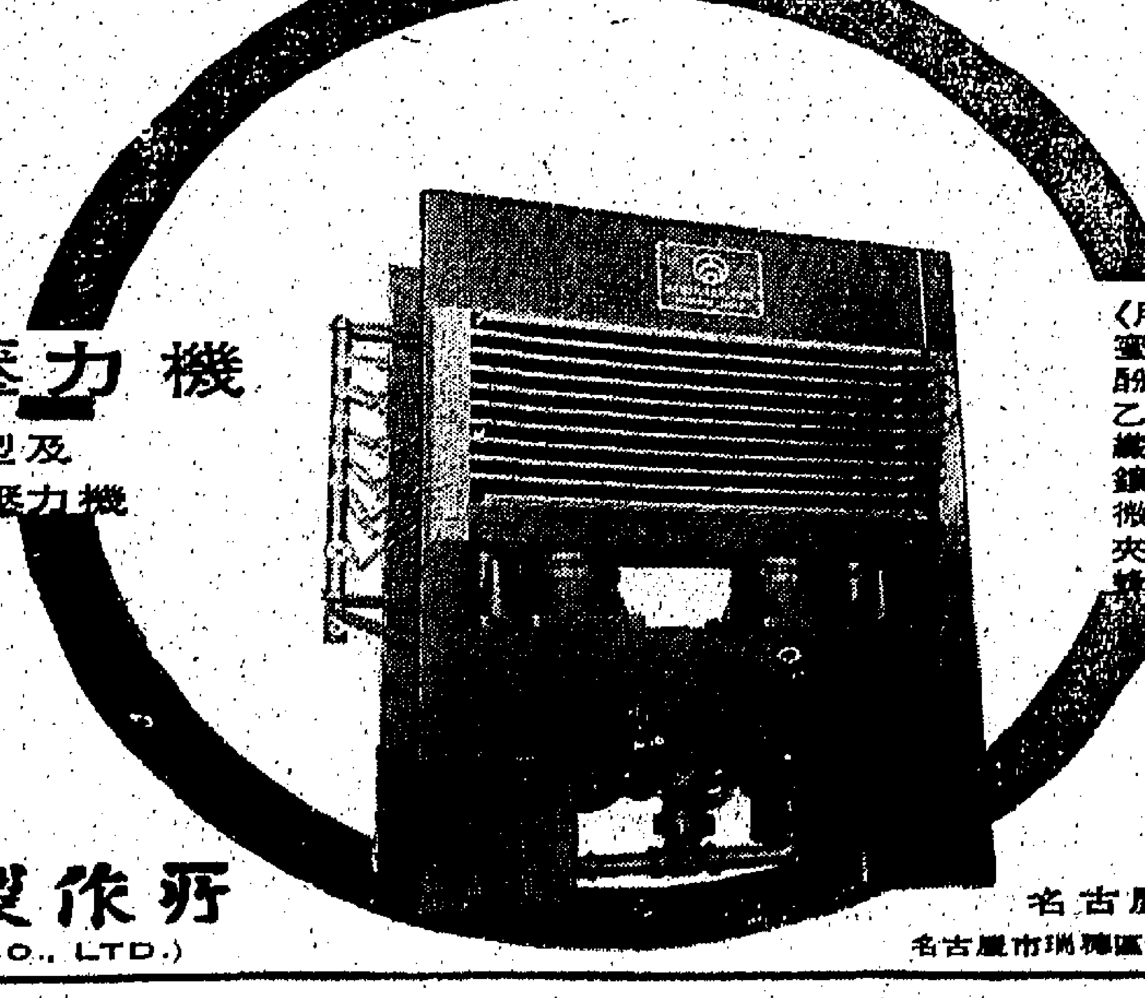
最新貢獻 太平 椰汁 朱古力

送礼佳品！

太平 餅乾糖果有限公司出品



名機



熱壓力機

各式小型及大型熱壓力機

《用途》
蜜胺塑膠板
酚塑膠板
乙烯硬膠板
纖維板
鑲面板
微粒板
夾 板
蜂窩板

名機製作所
(MEIKI CO., LTD.)

在名古屋總社
名古屋市瑞穗區塩入町二丁木一番地

門市部
中環干諾道中五十三號
中環万宜大廈L24號
銅鑼灣軒尼詩道四八三號
西區德輔道四三四九G號
北角英皇道三二七號皇冠大廈
油麻地彌敦道一八〇號
深水埗青山道八十二號
旺角亞皆老街八十一號
九龍城太子道四〇八號

電話
四四五一三八
三七三四九
七七六五〇二
四三一三〇三
七〇四〇五三
七〇〇四七四
八六五四五五
八〇八三二五
八二〇四三一



華德大廈
高打老道一號 油麻地戲院及金華戲院中間
建築完成 本月入伙

二千五入伙
平過頂手費

只付一次定銀：2,500元
餘款分六十個月
入伙起供，每月358元

華源 香港永安人壽大廈十一樓 電話29551至8

# 逾萬茶居工友要求加薪

## 向資方提出三項改善辦法

【本報訊】全港逾萬茶居工友，最近去函資方要求改善待遇，提出的加薪要求乃增加原有底薪的一倍。

茶居工友以往與資方達成的協議爲：每日工作時間爲十三時半，加薪計分甲乙兩級，即甲級茶樓大工加薪三十元，小工折半，乙級茶樓大工加薪廿四元，小工折半。

最近工方向資方提出的改善待遇辦法爲：甲級茶樓茶廳等每月底薪加六十元，乙級茶樓茶廳等每月底薪加五十元，凡本會會員及小工者，則除保留原有一切收益外，加十元。茲將茶居工業總會向資方提出的公函中三項意見錄下：

㊀個別工友除年尾炮金及客人小賬外，其每月收益（包括公積底薪冷四下腳）超過三百元以上者，必須加獎薪三十元，但其收益總和與調整後之總和比照，成爲接近者，亦加獎薪廿元，換言之，即每月加三十元以上爲原則，倘屬乙級者辦法亦同。但加二十四元以上爲原則。

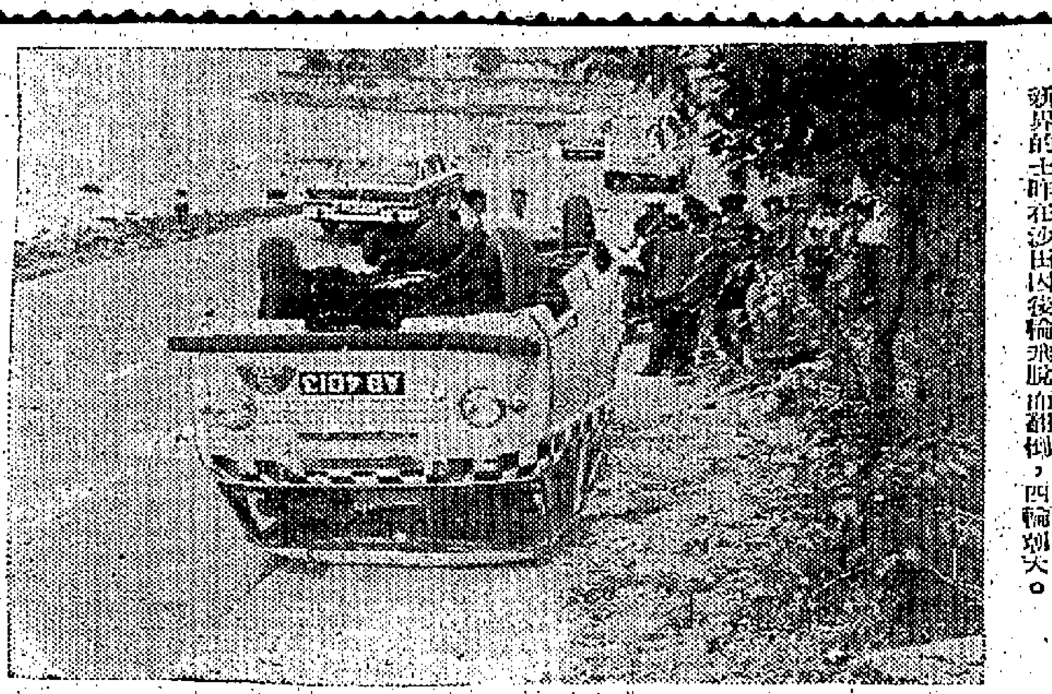
㊁每月冷四下腳，凡屬固定性者，甲級茶樓每份定額由七十五元起，乙級茶樓由六十元起，如有商號現行荣經超出定額者，不論甲、乙級茶樓，必須保留原有數目以策信義，倘現行乃均分制度者，必須持續仍照老例舉行，如資方中途變更採取固定性者，事先必須徵得全店工友同意，並由各部門工友代表簽名，用書面通知總會存照，方可施行，以昭公允。

㊂凡本會會員在該商號持續服務超過五年，而年齡達四十歲以上者，倘被解僱時，必須發給恩俸三個月，持續服務超過十年，年齡超過四十歲以上者，必須發給恩俸六個月（恩俸數額按該工友每月收益總額），此項辦法，不分甲乙級，在被解僱時，不論年滿月滿或中途停業，均照上項辦法履行，以符勞資互惠德。

# 沙田火炭橋村直路

## 的士脫車輪傾覆

### 搭客自行爬出車外幸無傷人



【本報訊】一輛九個座位的新界的士，昨途經沙田時，後輪飛脫，致使車身失却平衡而翻倒。幸九名男女搭客及司機均告無恙。

失事的士編號「AB四〇一三」，屬金龍的士公司的車輛，據說昨晨十一時左右，該車由市區駛入新界，途次沙田九咪火炭橋村一段直路時，即告發生此意外事件。當時是左後輪飛脫，然後車身翻倒，車頭玻璃破碎，乘客於互相傾扎傾覆後，均能從箱內自行爬出車外。

新界的士昨在沙田因後輪飛脫而翻倒，四輪朝天。

# 新加坡方面預測

## 鄒維銘將可獲釋

### 匪徒尚未再度與鄒妻接觸

【本報訊】綜合外電昨日新加坡消息：綁匪所開出的五十萬叻幣贖款，是鄒維銘及其馬來籍司機兩人的贖款。據當地報章表示：綁匪可能要在中國農曆新年以前解決贖款問題。但前日在電話中向鄒維銘太太開出贖款的匪徒，昨日未再與她接觸。

目前警方的大部份調查對象，只爲以前曾有綁票底的匪徒，警方並分派便衣警探監視所有電話亭，酒吧和飯店。

鄒維銘被綁架今日進入第五天，亦進入膠着的迷濛之階段，一說此案迄無新發展，另一說則預料鄒維銘與司機獲釋時日，可能已不在遠，惟此說亦係無事實根據的揣測。

鄒逸夫昨午曾參加星洲保僑銀行董事經理李忠城次公子李定體之結婚大典，其時對記者表示，其子被綁迄今，仍音訊全無，殊爲憂慮。

據當地報紙報導：新加坡警方否認曾有兩名退休警官和一個警長因牽涉綁架鄒維銘案而遭受逮捕。警方發言人指此消息純爲謠言。

鄒維銘與他的馬來籍司機被綁匪擄去迄今已有五日，兩人下落不明。

傳當日鄒維銘乘私家車離家時，曾攜帶一紙袋鈔票，共有數萬元，並在紙袋中，但於發事後，警方發現車內僅存一空紙袋，並無鈔票。有關此項消息，鄒維銘之妻拒作表示。

# 冷流再南下

## 今日天氣開始轉涼

### 春節期間氣溫低降

【本報訊】北方冷空氣南移，預測本港農曆新春前後天氣將度寒冷。今日天氣開始轉涼，夜後九龍料峭。據本港天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報告指出：由於深日南洋面低氣壓起，一股「冷鋒」向西南伸展，橫過華南，同時，蒙古華北強烈大陸性反旋風繼續擴泛擴展，驅迫內陸「冷鋒」南移而迫近華南沿海（包括港海），掀起冷雨濛濛，東北季候氣流，頗呈洶湧擁擠。

據大陸「廣東氣象台」消息，一股已侵入華南北部的冷空氣繼續向南移，今夜將掠過廣東省內而到達海面，冷空氣到達時溫度將下降，粵省南部十二到十四度，最低八至十度。

該「氣象台」又說：另一股位於呼和浩特的冷空氣，將影響華南一帶的冷空氣，預計今天傍晚到夜間，將繼續南下而影響廣東氣溫。

# 澳門賽狗成績

【本報訊】澳門逸園賽狗會昨晚舉行第十二次賽狗秩序，十場結果如后：

第一場，多瑙河賽，路程三五〇碼。出狗六頭。㊀琥珀，位置彩二元七角。㊁樂佳，一元七角。獨贏彩四元七角。連贏彩六元二角。

第二場，尼羅河賽，路程四五〇碼。出狗六頭。㊀金牛，位置彩二元八角。㊁秋月，一元八角。獨贏彩六元五角。連贏彩八元四角。

第三場，亞馬遜河賽，路程四五〇碼。出狗六頭。㊀小將軍，位置彩五元八角。㊁快捷，六元九角。獨贏彩五元二角。連贏彩卅五元二角。

第四場，密士西河賽，路程五二五碼。出狗六頭。㊀快樂英雄，位置彩二元三角。㊁男人天下，二元二角。獨贏彩八元七角。連贏彩十三元八角。

第五場，德古斯河賽，路程四五〇碼。出狗六頭。㊀蓮秀，位置彩二元。㊁金貓，四元一角。獨贏彩三元八角。連贏彩十一元五角。

第六場，塞納河賽，路程四五〇碼。出狗六頭。㊀幸運兒，位彩二元六角。㊁飯孤者，二元二角。獨贏彩八元九角。連贏彩七元六角。

第七場，馬更些河賽，路程四五〇碼。出狗六頭。㊀好彩，位置彩二元一角。㊁一本萬利，三元九角。獨贏彩六元五角。連贏彩廿元九角。

第八場，太晤士河賽，路程四五〇碼。出狗六頭。㊀利多來，位置彩一元八角。㊁晉大戲院，三元二角。獨贏彩四元四角。連贏彩十七元三角。

第九場，合伯河賽，路程五九五碼。出狗六頭。㊀虎奔，位置彩二元。㊁澳島日，三元。獨贏彩二元六角。連贏彩十一元。

第十場，育空河賽，路程四五〇碼。出狗六頭。㊀松鼠之寶，位置彩一元三角。㊁戰將，一元一角。獨贏彩四元八角。連贏彩三元八角。

# 天氣 潮水 流水賬

今日天氣預測：吹輕微南風，密雲，初時有霧，後來轉吹和緩東北風，是早部份時間有雨，氣溫略降。

昨日氣溫最高爲華氏表七三・八度（攝氏表二三・二度），最低爲六三・三度（攝氏表一七・四度）。

今晨零時室內氣溫爲六七度（攝氏表二〇度）。

高潮：上午九時十六分 下午七時零三分

低潮：上午二時三十二分 下午十二時十二分

全港水塘容量：一百十八億加侖。

前日存水：四十三億六千七百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水在內）。

# 中共出品半導體收音機

## 企圖奪取港市場

### 日廠商焦慮共方賤價競銷

【東京九日泛亞社電】日本無線電業商對於中共製造的半導體收音機在香港市場出現事，開始微感不安，蓋其售價較比日貨少約百分之三十。

日廠商駐港代表已有報告送遞此間，將中共之製品，詳細加以評價。目前一般所虞者，即中共之產品一旦大量生產後，其價格尚可再減，屆時擬延香港半導體收音機市場之日方廠商（日收音機在港銷售者佔港方市場此類售品總數百分之九十五）將受到威脅，唯一令日廠商可以放心者，即渠等認爲中共貨品拙劣。

# 三院放女護生

## 今明兩天面試

【本報訊】東華三院招收一九六四年度女護士練習生，報名參加者甚眾，現定今、明日一連兩天舉行面試，如初選合格者，得參加本（二）月廿一日上午十時在本港荷理活道東華三院第一小學校內舉行之筆試。放榜日期則于下月四日在東華醫院正門及報章上公佈。

# 農曆年初四日

## 佛山德星加班

### 利便港澳來往旅客

【本報訊】每逢農曆新年前後，港澳來往旅客必甚擁擠，因不少在港執業之澳門人士，乘此機會返回澳門渡歲，與家人團敘，亦有不少人前往澳門探親者，故預料農曆新年前後，來往港澳旅客，將有三萬人左右。

航行港澳線之佛山號及德星號兩輪，以農曆年初四日適爲星期日，無論前往澳門過年之港客，抑在新年往澳渡假者，均須於假期返港辦公，屆期港澳交通定必擁擠不堪，爲便利赴澳港客屆期能及時返港上班起見，兩輪乃決定同於年初四日加班行走，分別在港澳各對開兩班來往。關於德星輪之班期，經決定如下：

澳開：上午十時〇五分及下午六時卅五分。

港開：下午二時半及半夜十二時。

佛山輪爲便利港澳客需要，亦經擬定二月十六日（年初四）星期日港澳對開兩班行港，班期爲：

澳開：上午十時及下午六時半。

香港開：半夜十二時及下午二時半。

# 慈雲山建築地盤

## 工人毆鬥 工目重傷

【本報訊】慈雲山一建築地盤，昨午一時發生集體毆鬥事件，一名工目被鐵鏟擊至重傷，另兩名工人輕傷，三傷者均被送醫院救治。警方事後赴現場調查血案原因。三傷者是：㊀侯國連，廿七歲，工目，住鴨寮街二零元號四樓，重傷。㊁黃木，卅二歲。㊂蔡亞廿四歲。

# 九龍區金舖

## 今起延長收市時間

【本報訊】九龍區（包括荃灣）各金舖，爲利便各界購買金飾及各號交收限項起見，由今（十）日起，將營業時間延至下午十時半收市。明（十一）日則延至下午十一時收市，除夕之夜開至午夜十二時止。定年初一、初二、初三日一連休假三天，初四照常營業。九龍金飾商會，昨通告全體會員商號，劃一遵照辦理。


GOLDEN CROWN RESTAURANT LTD

金冠大酒樓

金冠大酒樓夜總會

農曆元月初一正午開始營業

本酒樓爲適應各界人仕要求特提前在農曆元月初一日正午十二時開始營業容日卜吉舉行開幕典禮 諸君光顧 希爲留意

金冠大酒樓有限公司啓

宴客定座請電營業部主任陳森榕洽 電話：六六二六六二 六六二九八

九龍尖沙咀彌敦道六十六至七十號（金冠大廈）


# 鳴謝啓事

敝公司經營之東城戲院於昨（九）日開幕，猥蒙行政、立法兩局非官守議員關祖堯先生蒞臨剪綵主持開幕典禮，又荷官紳名流同業先進各界友好光臨指導並惠多珍高誼隆情至深銘感，祇以招待未遇，良用歉仄，諸維諒鑒，敬致謝忱。

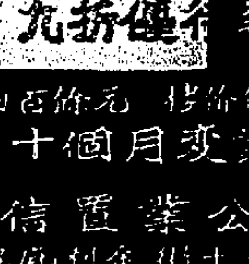
東成有限公司董事會 暨 東城戲院同人 謹啓


深水埗汝洲街北河街大華邊

長安大廈

四大廳房售一萬八仟餘元 可分四十個月付款

將近完成



九折優待

特點：免費代用傢俬 地台紙色紙皮石

每月只供四百餘元 將供作租金

供滿四十個月變業主

洽購處 忠信置業公司 九龍廣華街十三號 電話：664411, 667903 地盤電話：861828



澳門逸園賽狗有限公司

爲農曆元旦賽狗啓事

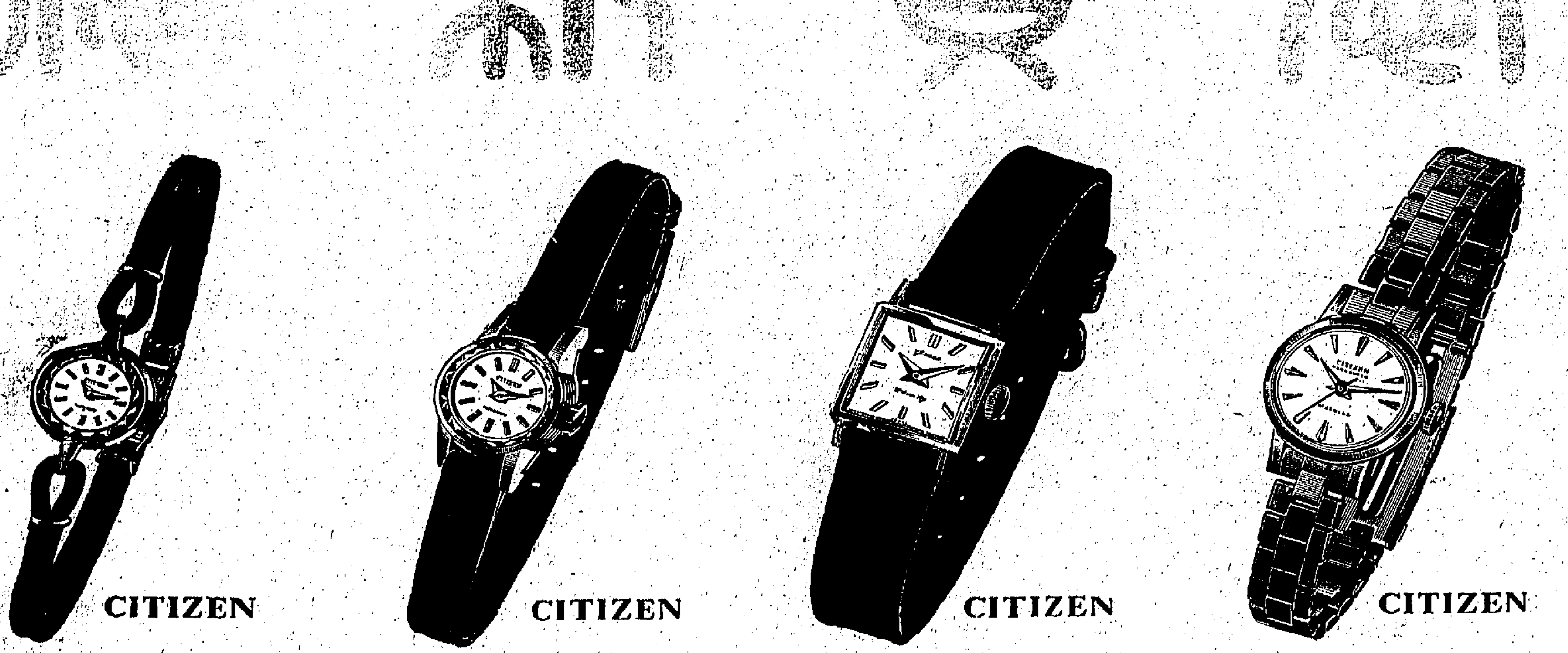
本公司一九六四年度第十三、十四及十五次賽狗，定於二月十三日（年初一）、二月十四日（年初二）及二月十五日（年初三）晚舉行，每晚十場，共賽卅場，下午八時鳴鐘，售票時半開始。公衆席入場券一元，會員席入場券三元，各票可於二月十一日起在澳門新馬路澳門逸園售票處購買，或於開賽日下午在狗場門口購買，星期日暫停，此告。

澳門逸園賽狗有限公司



恭賀新禧

星辰表





一元復始 始轉乾坤 星辰表準 準若星辰

# 春節粵劇備忘
## 大小劇團共有十八個 分別在港九新界演出

特寫　本報記者 朱江

殘年急景，臘鼓頻催，在各行各業近幾天來忙於收賬結算，準備迎接新春假期當中，粵劇的班政家正時也同樣忙個不了，好戲連台，紛紛準備在新年假期中上演，行見鑼鼓響徹，歡聲繚繞，「龍」年的開始，將充滿一片熱鬧與喜氣。

今年在港九和新界的外圍班，大小共有十八個粵劇團之多，其中在市區演出的五個巨型班，分別為各區街坊會所邀請，為各坊會籌措福利經費，這五班粵劇老倌，可說精英盡出，新春賀歲，打好事，可謂一舉兩得。港台、商台和麗的呼聲，屆時將分別轉播各巨型班的名劇。

茲將各劇團演出的地點、台柱老倌、票價及各電台轉播的時間列下，觀者可以按圖索驥，及時行樂：

### 新馬劇團

深水埗街坊會聘「新馬劇團」在長沙灣球場戲棚演出。該團由施軍林主持，紅伶擁有新馬師曾、吳君麗、陳錦棠、譚倩紅、羅家權、鄭海楓、劉君演、曾炎飛等，演出十天。各天戲目如下：

初一日場先演「碧天賀壽大送子」，續演賀歲喜劇「鸞鳳和鳴」；夜場先演「六國大封相」，續演「春曉良宵鬧洞房」。初二日演「龍鳳呈祥」，夜演「醉打金枝戲玉郎」。初三日演「金釧龍鳳配」，夜演「梁紅玉擊鼓退金兵」。初四日演「醉打金枝戲玉郎」，夜演「歸來燕」。初五日演「雙仙拜月亭」，夜演「橫斷長江鐵芙蓉」。初六日演「大團圓」，夜演「碧大嫂」。初七日演「梁紅玉擊鼓退金兵」，夜演「狀元帝夜吊秋香兒」。初八日演「寶笑姻緣」，夜演「三氣周瑜」。初九日演「紅梅記」，夜演「雙鸞雲天扶漢室」。初十日演「新紅線女盜盒」，夜演「雙鸞雲天扶漢室」。票價日場由壹元五角至六元，夜場由式元至十元。

### 勝利劇團

在佐治公園上演的「勝利年」劇團，為油麻地街坊會主辦，該團台柱有祁筱英、李寶瑩、朱杏英、李寶倫、許英秀、英麗梨、江雪紅等。劇目編定：

初一先演「仙姬賀壽大送子」，續演「鳳凰呈祥」，夜演「戲狂花燭夜」。初二日演「豔陽長照牡丹紅」，夜演「狄青」。初三日演「洛神」，夜演「寶馬神弓並蒂花」。初四日演「萬里山河萬里心」，夜演「薛丁山三氣樊梨花」。初五日場休息，夜演「楊家將」。初六日場休息，夜演「六月雪」。初七日演「戲狂花燭夜」，夜演「明月漢宮秋」。票價日場：大堂前座五元，大堂中座三元五角，大堂後二元五角，大堂前東西三元五角，大堂後東西一元五角。夜場：大堂前座七元八角，大堂中五元五角，大堂後三元，大堂前東西五元五角，大堂後東西二元。

### 慶新聲劇團

灣仔街坊福利會聘得由班政家何少保主持的第四屆「慶新聲」劇團在灣仔修頓球場上演粵劇，紅伶有林家聲、陳好逑、半日安、任冰兒、關海山、靚次伯，以及神童梁家寶等，初一日演「花染狀元紅」，夜演「花開錦繡帝王家」。初二日演「火網梵宮十四年」，夜演「花開錦繡帝王家」。初三日演「漢武帝夢會衛夫人」，夜演「花開錦繡帝王家」。初四日演「香銷十二美人樓」，夜演「醉斬貴妃王」。初五日演「鳴金鼓戰笳聲」。初六日演「花開錦繡」，夜演「胡不歸」。初七日演「鴻運喜當頭」，夜演「樂府同慶賀新歲」。日場票價：大堂前座六元，大堂東西四元七角，大堂中四元七角，大堂東西三元五角，大堂後三元五角，大堂後東西二元四角。夜場：大堂前十元二角，大堂東西七元六角，大堂中六元，大堂東西四元七角，大堂後四元七角，大堂後東西三元五角，另普通位二元六角等。

### 鳳求凰劇團

大會堂音樂廳元旦日起至初七日，被港九各區街坊研究會租用為籌募免息貸款援助貧苦坊衆，由「鳳求凰」劇團演出，台柱有麥炳榮、鳳凰女、黃千歲、劉月峰、梁素琴、譚倩紅、白龍珠等。初一日演「藍橋長照牡丹紅」，夜演「鳳閣恩仇未了情」。初二日演「榮歸衣錦鳳求凰」，夜演「榮歸衣錦鳳求凰」。初三日演「王寶釧」，夜演「榮歸衣錦鳳求凰」。初四日演「英雄碧血洗情仇」，初五日場休息，夜演「榮歸衣錦鳳求凰」。初六日場休息，夜演「榮歸衣錦鳳求凰」。初七日夜場演「榮歸衣錦鳳求凰」。票價日場：由三元五角至八元九角；夜場票價由四元七角至十二元八角。

### 慶紅佳劇團

元旦至初七日在旺角麥花臣球場演出，由班政家何少保主持，台柱有羽佳、南紅、陳錦棠、李香琴、梁醒波、李寶倫等主演，並選得大才子盧雨岐、馮素波姊妹客串演出，馮寶寶除唱粵曲外，並和素波化裝演出歌舞「小放牛」、「啞子背瘋」等精采節目。初一日演「天姬賀壽大送子」，續演名劇「王彩鳳正春宵」，夜場先演「七彩六國大封相」，續演新戲「佳人俠盜劍如虹」。初二日演「旗開得勝凱旋還」，夜演「佳人俠盜劍如虹」。初三日演「龍城飛將」，夜演「一柱擎天」。初四日演「飛渡龍城抱月歸」，夜演「英雄兒女保江山」。初五日場休息，夜場續演「九環刀」。初六日台柱休息，夜場續演「戰地新嬰淚紫紅」。初七日演「佳人俠盜劍如虹」，夜演「戰地新嬰淚紫紅」。票價日場由一元二角至四元七角，夜場票價由一元五角至八元九角。

### 興中華劇團

在九龍城寨道邑居民聯誼會，嘛地開闢春節遊樂場，由「興中華」劇團演出粵劇，該劇團由談次民、李成宅主持，台柱有紅伶白玉堂、陳露薇、妃子笑、鄧天吾、新馬侯俠等。初一日演「征毬緣玉郎」，夜演「怒打節陽度」。初二日演「萬馬擁天門」，夜演「風火送慈雲」。初三日演「人約黃昏後」，夜演「孟麗君」等。

### 大金龍劇團

由呂燕與主持的「大金龍劇團」，於新填地中心劇場演出，台柱有紅伶何驚凡、陸雲飛、余麗芬、盧丹鳳、劉克宣、新金山貞等，由初一至初七先後演出名劇「沉香救母」、「三氣老狀元」、「父子恩仇」、「雞死貴」、「包公審郭槐」、「呆佬拜壽」等。

### 光明劇團

荃灣街坊福利會聘請由程君俠主持的「光明」劇團演出，台柱有區家聲、新次伯、紅霞女、陳惠雄、何楚雲、雲鳳卿等。初一日演「金鳳迎春」，夜演「旗開得勝凱旋還」。初二日演「雙龍丹鳳霸王都」，夜演「假假春宵戲鳳鴛鴦」。初三日演「漢武帝夢會衛夫人」，夜演「昭君出塞」。初四日演「胡不歸」，夜演「洛神」。初五日演「火網梵宮十四年」，夜演「一代天驕」。初六日演「巧遇合歡花」，夜演「春燈羽扇恨」。初七日演「唐伯虎點秋香」。

### 賀新年劇團

香港仔漁民聘得「賀新年」劇團演出，該劇團由黎寶銘主持，台柱有陳錦棠、陳寶珍、鄧碧雲、新細倫、白蘇娟、小應鯤等。初一日演「福運當頭」，夜演「旗開得勝凱旋還」等名劇。

三大電台轉播粵劇時間如下：

正月初一：日場：商業電台轉播「新馬劇團」演出名劇「鸞鳳和鳴」。夜場：香港電台、麗的呼聲同時轉播「新馬」劇團名劇「春曉良宵鬧洞房」。商業電台夜場轉播「鳳求凰」劇團名劇「榮歸衣錦鳳求凰」。

初二日場：商業電台轉播「鳳求凰劇團」演出名劇「旗開得勝凱旋還」。夜場商業電台轉播「慶紅佳」劇團名劇「佳人俠盜劍如虹」。夜場香港電台、麗的呼聲同時轉播「鳳求凰」劇團名劇「榮歸衣錦鳳求凰」。

初三日夜場：商業電台轉播「慶新聲」劇團名劇「花開錦繡帝王家」。夜場香港電台、麗的呼聲同時轉播「勝利年」劇團名劇「歸來燕」。

初四夜場：商業電台轉播「新馬」劇團名劇「寶馬神弓並蒂花」。

初五夜場：香港電台、麗的呼聲同時轉播「慶新聲」劇團名劇「鳴金鼓戰笳聲」。

初七夜場：商業電台轉播「勝利年」劇團名劇「明月漢宮秋」；夜場香港電台、麗的呼聲同時轉播「慶紅佳」劇團名劇「佳人俠盜劍如虹」。

## 讀者意見
### 麗的停贈電視雙週刊 讀者提出抗議

編輯先生：頃閱香港電視雙週刊新十二號第廿六頁，內刊麗的呼聲廣播有限公司（按：似乎漏去一「公」字）啓事聲稱：「因電視用戶增至二萬六千戶以上，停止贈閱」云云。查此雙週刊中，歷來均刊有告白，今在用戶增至二萬六千戶以上，其所附刊的告白，不祗大有增加，且所收告白費，其數額自必亦跟住大有增加。收入與派閱兩相比較，是派閱册數越多，收入告白費越大，在派閱辦法中，如有虧蝕的話，是虧蝕甚少，安有勢難繼續「贈」閱之理？除非所派閱的乃並非電視用戶，則不當「贈」閱。

「派閱」雙週刊乃「電視」推廣業務一項手段，一如戲院之貼街招，發做戲橋，及刊登報紙告白。

今向貴報提出此項向「麗的電視」的一項手段，素仰貴報有其偉大的為社會服務精神，敬希即行代表二萬六千以上電視用戶主持公道。貴報無任感禱

一九六四年二月八日

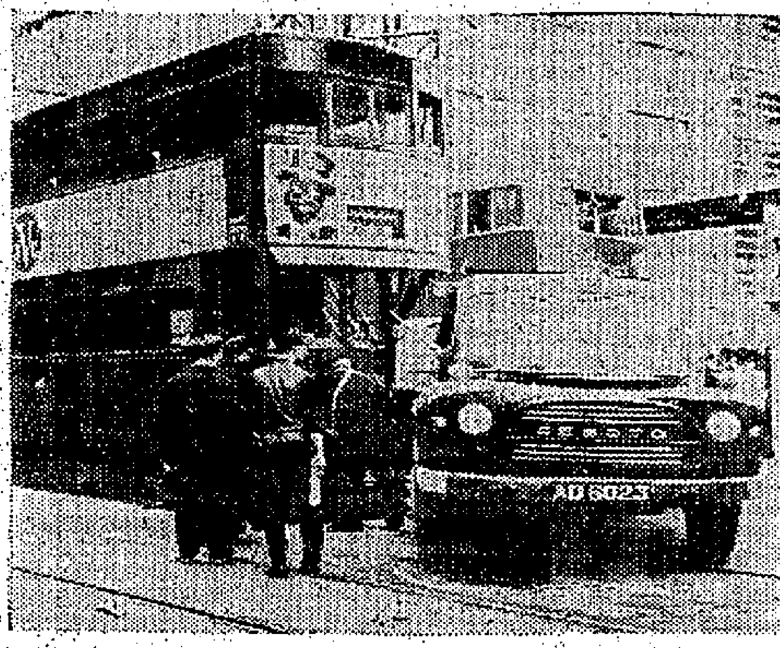
## 中區萬宜大廈前 貨車與電車猛撞
### 電車機件毀壞幸無傷人

【本報訊】中環萬宜大廈門前昨發生一宗電車與貨車成四十五度角[illegible]相撞交通意外，幸無人受傷，電車乘客一場虛驚。

意外發生於昨日下午二時卅分，貨車載滿沙泥，撞車後，電車頭部毀爛，玻璃碎片散滿在地上，貨車的右邊車身亦被撞損毀。

失事的電車編號一三八號，行走上環街市至筲箕灣綫；貨車編號AD六零二三號，是一間建築公司的運泥車。失事時，電車正從上環開向筲箕灣，行經上址時，與橫越電車路駛向砵甸乍街的貨車相撞。

警方事後到場調查，失事的電車因機件損壞，已不能開動，由另一輛電車從後面推動將它送回廠內修理。



圖為電車與貨車相撞的現場

## 博愛醫院總理聯誼會 自置會址開幕

【本報訊】設址於九龍彌敦道四九五號旺角大廈七樓博愛醫院總理聯誼會自置會址，于昨日中午十二時舉行開幕禮，由元朗理民府鍾逸傑長官主持揭幕儀式，官紳名流蒞臨觀禮者甚衆。

該會年前由歷屆總理發起贊組，隨由各總理捐出巨款購得上址作為永久會所，迄至去年底落成，即進行裝修，最近工竣。該會現有歷屆總理會員一百一十三人，今後各同人在市區聯絡，利便不少。

## 非禮少女暴露下體 怪漢被判監管一年

【本報訊】男子因非禮少女及在大廈走廊暴露下體被拘捕，經感化官向被告調查後，法官認為有可原情之處，判令被告受感化官監管行動一年。

被告於去週末在銅鑼灣裁判署由緒爾法官審訊時，承認兩項罪名，據解釋謂因酒後胡塗。法官謂欲明瞭其背景，命該案延期一週後始判處，以便法庭感化官向被告調查。

法官於前日聆閱感化官報告書後，免科被告監禁的懲處，並認為被告適宜接受感化官監管行動，乃判令其受感化官監管行動一年。

該男子名梁娣森，卅四歲，機械工人，有妻及兒女六人，同住九龍道染街某號六樓。被控：（甲）一月廿日在西德新街港德大廈五樓走廊上解開褲鈕，暴露下體；（乙）同日在西德新街港德大廈之電梯內非禮女子張麗珊。

主控向庭透露：甲項罪原告人為十九歲女子，住港德大廈五樓。去月卅晚十時卅分，她由街上返寓，乘電梯時，被告是電梯中的唯一另一乘客。當電梯抵達五樓，被告突伸手從她背後直達胸部撫摸，事後她逃返家，向姑媽投訴。被告隨她到門前叩門，當時只原告與姑媽在家，並無男性家人，不敢開門，不加理會，被告隨後離去。

新街港德大廈五樓，由走廊進入一住宅，當時有一婦人在廚房內工作，被告梅呼之為「趙姑娘」，其後該婦乃姓梁者，被告出走廊後，解開褲鈕暴露下體，該婦追出報案，後有人致電警署報案，將被告拘捕。

被告日前對法官解釋，此事，當時因酒醉做錯，此次乃屬初犯，求法庭給與自新機會。

主控指出：根據醫方報告，驗出被告並非酒醉。被告被捕後數小時始受驗，但檢驗時已經清醒，彼當晚到百德新街...

## 國醫聯會定期團拜

【本報訊】香港國醫聯合會正副理事長洪元芬、梁東海、賀惠伯，正副監事長梁永年、周焯，永遠顧問陳呂兆基，名譽顧問陳伯鈞律師，法律顧問羅凱倫律師，義務核數師賀係棠會計師，理監事余子洲、何波、陳國培、施太平、曾鼎光、關星樵、賀國化、余昌华、梁永年、何大鏗、龔仲衡、梁清泉、李順才、潘鄒光、勞永逸、周達雲、陳佳、李銘生、洪子儀、陳子正等，對於會務推進，異常積極。現定農曆正月十一日（星期日）正午十二時在威靈頓街一二八號二樓會所禮堂舉行新春團拜，並設鷄尾酒會招待。歡迎港九同人及各有關社會賢達踴躍參加，下午七時，繼續舉行春節聯歡叙餐晚會，凡會員及其直系親屬年登七秩高齡男女耆老，一律免費款待。

## 農曆新年即將屆臨 商業電台除夕起推出新節目

【本報訊】香港商業電台，以際茲新年將屆，該台之第一及第二兩中文台，為使聽衆獲得更好之娛樂節目，特別決定于除夕起至元月十一日止，一連十多天，播出賀年特采節目。

據稱：該台之一、二兩台，已編定新年期間節目如下：商業第一中文台，除夕晚上十一時至凌晨一時，播出迎歲歌唱大會；初一日起下午四時，實地轉播政府大球場，香港代表隊對丹麥隊表演賽；又該台第二中文台，于除夕晚上十時卅分，播出一節除夕大喜劇「雙喜臨門」；十一時至午夜十二時，分別實地轉播香港及九龍兩地之年宵市場市況及行情；元旦上午八時卅分，亦播出一節大拜年節目外，更于下午一時廿五分起，實地轉播長沙灣新馬劇團公演之賀年粵劇「鸞鳳和鳴」；年初二日下午一時廿分，實地轉播鳳求凰劇團在大會堂演出新年新戲「旗開得勝凱旋還」等賀歲佳節目。

又據該台節目部主持人稱：甲辰年公演之劇團方面，除新馬及鳳求凰兩團外，更有慶紅佳、慶新聲、勝利年等三大巨型班，分別於初三日晚上八時，由慶新聲劇團在灣仔修頓球場上演名劇「花開錦繡帝王家」，勝利年劇團在油麻地佐治公園演出之名劇「明月漢宮秋」等，均為商業電台獲得獨家轉播權。除夕晚上公演之名劇「歸來燕」，初七日新馬劇團等均將實地轉播，屆時再公佈。

## 英皇御准香港賽馬會

本會一九六三年至一九六四年度第九次週年大賽馬定於一九六四年二月廿九日、三月四日及七日（如天氣許可）舉行。是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名書均經製就，請向跑馬地本會會所或山光道本會馬房所寫字樓索取備用。至於馬匹報名參賽，定於一九六四年二月十二日星期三正午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如左。

一九六四年二月三日

司理吳嘉士

## 英皇御准香港賽馬會
### 會員通告 為一九六五年預約馬事

本會董事局已訂購八十匹預約馬，以備在一九六五年出賽，現每匹馬價為港幣五千元，該款包括至董事局發收馬匹之日止之馬膳費在內。

請本會各會員定購該批馬匹者，向跑馬地或九龍山大廈九樓本會司理室辦公室索取定購申請書之格式紙。

所有定購費必須以支票交付，又各定購人定購申請書須在跑馬地大廈本會辦事處於司理之前當面簽字。

定購名單將於一九六四年二月二十六日正午十二時截止。茲承董事局命，特此公佈。

一九六四年二月十日

司理吳嘉士

## 香港電話有限公司啓事

一九六四年度電話簿，定期一九六四年一月十四日中午截稿。貴用戶對於名號刊登之方式，如欲有所變動之處，請詳細列明，於截稿日期以前，寄達本公司。逾期恐難刊載於新電話簿之內。本公司將新址依照貴用戶之願望予以刊登。但由於電話簿之編排方式所限，本公司保留酌量簡化之權。

再者：本公司新電話機樓即將於新簿出版前後，同期啓用。有關用戶之現行號碼，屆時將予以更改。本公司除先期通知受影響之用戶外，並將更改之新號碼，登載於新電話簿。貴用戶如需變動名號刊載之方式，請勿因電話號碼之行將更改，而延遲通知本公司為荷。

香港電話有限公司秘書高奮夫啓


## 聯邦私家偵探局

由會任香港警探人員主辦，專誠為各界服務。

業務：一、代追價項貨款　二、假冒商標貨品　疑難損失偵查　電話錄音　秘密攝取照片　通姦邪行證據　男女秘密跟踪　婚姻家世偵查

地址：旺角彌敦道恒生銀行大廈八〇二至八〇三室　電話：八〇三九七八



# 瑞士糖

是新春
送禮佳品

SUGUS　Suchard

各處均有代售

總代理：大昌洋行

各國主要工業品及商品將陳列展覽屆時有最新型之設計與製造品將會令您發生興趣

| | |
|---|---|
| 慕尼黑國際建築機械展覽會 | 一三月十四日至廿二日 |
| 杜塞道夫國際時裝展覽及銷售週 | 一三月十五日至十八日 |
| 佛蘭克福國際皮貨展覽會 | 一四月廿二日至廿六日 |
| 漢諾佛展覽會 | 一四月廿六日至五月五日 |

世界各地大多數著名工商界人仕皆會蒞臨參加此項1964年盛大展覽會當然除研究最新之歐洲各項商品及市情外並可就即簽訂貨合同故此大批德國政府人員已被指定向各界參觀者解釋有關海關手續商品特徵及試運等等問題.

德航各大旅行代理商當深知德國詳情而且代旅客接洽解決住宿問題及參觀展覽會之登記手續.

各位如欲參加赴德國1964年貿易展覽會最佳莫過於搭乘服務及招呼最著名之德國航空公司噴射客機

Lufthansa
德國航空公司

請洽：捷成洋行　地址：香港畢打行地下　電話：三五三六一號

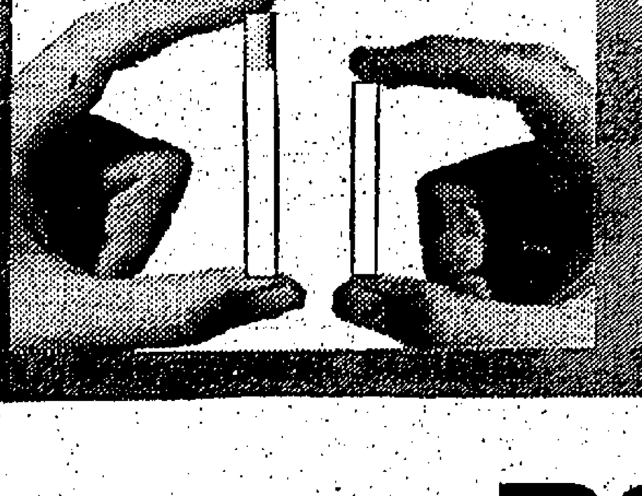
WORLD'S LARGEST SELLING KING SIZE VIRGINIA

# WORLD'S LARGEST

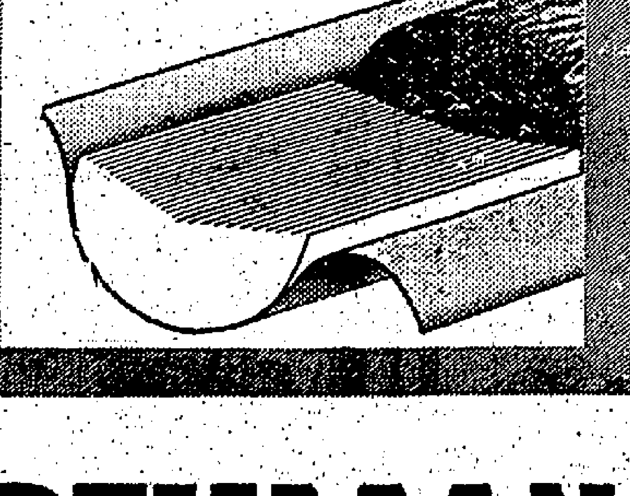
# 世界銷量最大

這是在一九五一年所發明
並發動全世界開始
吸濾咀長煙之先鋒
後來仿傚雖衆
始終莫與倫比
領先研究・煙質最佳
香醇美妙・高度滿意
出品超凡・裝璜出衆
全世界六大洲上
一百二十多個國家
各大郵船
及超過九十間主要航空公司
均有樂富門出售
由於
樂富門是世界上
最暢銷之濾咀長枝英國煙
閣下可以絕對相信
其煙質時常保持新鮮

加長煙枝



更優良的濾咀



最佳煙葉

# ROTHMANS

# 樂富門

世界銷量最大之長枝英國煙

World　　R1A5/A

# 本港兩青年海員在紐約浮屍海面

## 被殺抑自殺尚在調查中

【本報訊】據外電消息：兩名身穿救生衣的香港青年屍體，前日在紐約港海面發現，有關方面現正展開調查死因，是屬謀殺抑或意外所致。兩具屍體身上一穿泳衣，另一穿藍色恤衫及內衣，警方懷疑他們可能從港內輪船上跳下海，但未獲任何一艘輪船報導有關船員跳下海的消息。從屍體上搜出的證件，認出他們的姓名為馮允中（譯音），十六歲，住在香港[illegible]館內；郭錦合（譯音），址是九龍新填地街二八號。

本報記者昨按址到新填地街二八號四樓，找尋死者郭錦合家人，報告此項消息。他家中只有一個姊姊，名郭錦英，已婚，有子女，現在與一個姊姊同住。郭錦英說：死者未婚，以前做焊工人，去年才改業做海員。他的父親也是一個老海員，由於這個關係，介紹他到一家海員船務行，在船上找到一個職位，每月工資三百五十元，已經走過好幾水船。最後的一次，是在既八月，取道加爾各答而赴[illegible]，由香港坐飛機至英國，到一艘「[illegible]」輪工作。他每次落船，都吩咐姊姊按月到船公司支取生活費二百五十元，一月廿八日，死者姊姊照樣去領取他的工資。一月廿九日，她收到死者一封信，說在船工作好，生活舒適，很平安，吩咐姊姊不要掛心。同時又說，他有什麼親友聯絡。對於這次事件，他的家人感覺意外，當他們接知這個壞消息時，家人痛哭不已。至於馮允中的身世，據行船館內的人說：以前他曾在該館寄宿，兩個多月前隨船出海，但不明他服務的輪船是行何種航線的，當時他在港仍孑然一身，親屬均在大陸。

## 喬利由星抵港定期轉赴東京

【本報訊】亞洲三合土公司執行董事兼總工程師喬利，昨由星乘泰航機抵港，作為期五天之業務旅行，與在港公司洽商業務後，將於十三日飛往東京，接洽業務。下圖為亞洲三合土公司董事喬利。

## 曾擊沉德潛艇多艘 英炮艇洛治菲達號 在港修妥駐防港海

【本報訊】曾于二次大戰時擊沉納粹德國潛艇U三八五、U六〇八，及U一〇一八之英炮艇洛治菲達號，在本港太古船塢修理三個月後，現已再次編入現役艦隊中，在本港海面執行巡防。該艦建于一九四三年，戰後在十五位艦長之下，曾在英國、波斯灣及遠東駐防。

## 勞家慶馬儀英及楊維忠代表港教師出席亞洲區教師會議

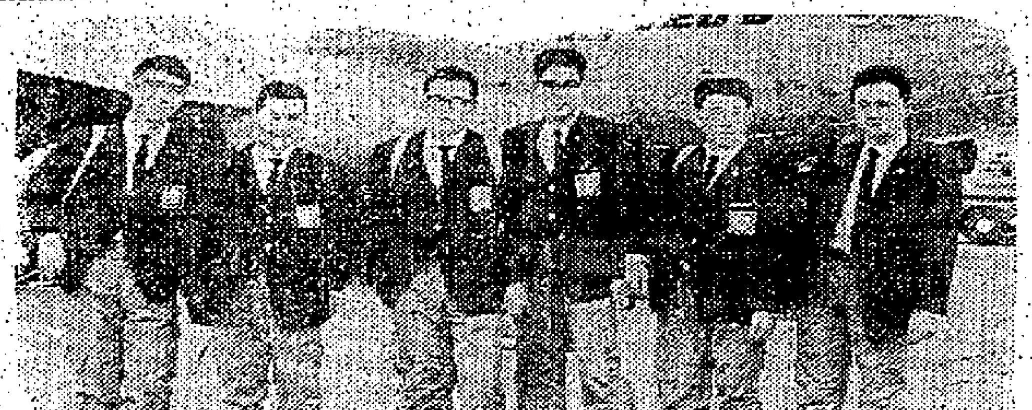
【本報訊】由國際教師組成的世界教師聯合會，定本月十六日至廿三日在泰國曼谷舉行的亞洲區會議，參加國家共八十餘國，辦事處分設世界各地。本港教師會派出勞家慶（九龍塘官立小學校長）、馬儀英（港大講師）、楊維忠（建造商會學校校長）三代表參加，三人定下週出發。是次會議，總題為「在教育上如何促進國際了解」。世界教師聯合會出版定期刊物「世界教育動態」，以中、西、英、法、日、西班牙、阿剌伯、韓文、南越文、葡文等十餘國文字，按月出版，分發世界各地教師團體及各界人士。

## 基建打樁公司歲晚設宴聯歡

【本報訊】本港基建打樁工程有限公司，前晚八時，假座[illegible]舉行歲晚聯歡宴會，出席的有中外名流、工程師、建築界、商業界人士及該公司員工七百餘人。該公司總經理[illegible]致詞：由於本港樓宇興建頗多，該公司最近已向外國訂購新型之無聲打樁機多部，將於數月內運港，希望對本港打樁工程安全及繁榮有所貢獻。

## 日本登山隊過港赴印轉尼泊爾

【本報訊】將於本年夏間攀登尼泊爾甘嘉山峯的全日本山岳聯盟一九六四年尼泊爾喜馬拉雅山登山隊，該隊隊長[illegible]，一行十人，由[illegible]隊長率領，於昨日過港，他們定於本年夏間開始攀登，該峯高度約二萬七千九百呎。該隊昨日乘日本航空公司班機抵港，定今天離港。



圖為日本喜馬拉雅山登山隊昨抵港，定今天赴加爾各答。

## 香港童軍總會小狼木章訓練總監頒發證書

【本報訊】香港童子軍總會昨日下午四時，在總會禮堂舉行第十三屆小狼木章訓練班第二段頒發證書，由總監羅徹勒主持頒發證書。總監在典禮上強調：小狼不只是小狼，[illegible]訓練的目標，就是給兒童一種以身作則的良好訓導，給兒童各種[illegible]的訓練及好的領導和有效的訓練，使兒童將來在社會上，處世做人有很大的幫助。典禮在下午三時十分，該班主持人小狼訓練主任，[illegible]界訓練總監陳惠鏗，全體結業學員已齊集，由該班永久隊長宣佈事項及自由聯誼活動，四時正，班領導人開會詞，四時一刻，全港童子軍總監致詞，勤觀[illegible]主持頒證書，永久隊長致謝詞，致送紀念品與香港訓練組，五時幻燈及活動電影，放映該班特活動[illegible]。

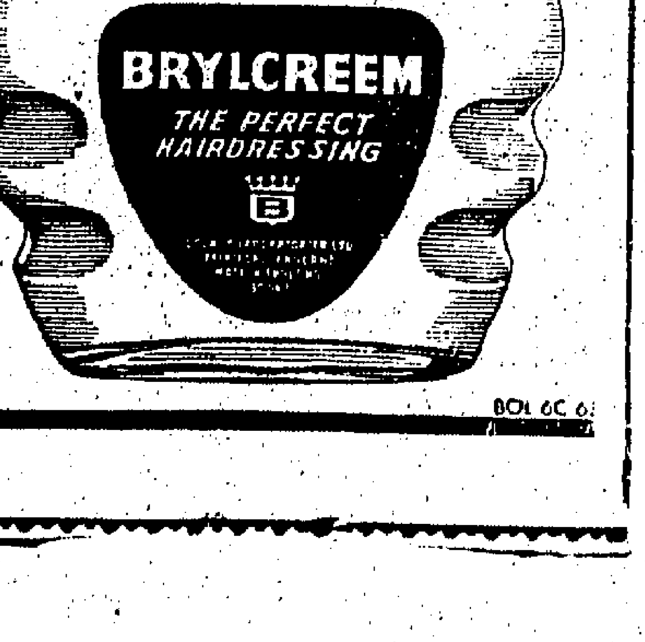
## 丁皓採用無比石油氣

電影明星丁皓結婚後，即為良好家庭主婦，最近添置[illegible]無比石油氣[illegible]一個廚房，[illegible]下廚洗手作羹湯以饗夫婿，[illegible]觀無比長壽爐灶，不用點火，[illegible]迅速，獲得[illegible]讚。

# 名成利就！

儀表出衆有助於事業成功所以成功人士均採用世界最暢銷之百利髮乳因為百利髮乳能使頭髮光潤自然終日保持美觀足以增加男性丰度獲致異性歡迎！
百利髮乳品質精良絕不油膩為最現代化最完善之護髮品全世界成功人士均採用百利髮乳！

# 百利髮乳




BOL 6C 6

# 慶戰一百一十分鐘 南華與愉園三比三和局 將於十九再決高下

【本報訊】愉園與南華昨日在銀牌足球複賽中，慶戰一百一十分鐘，結果以三比三和局終場。依照足總銀牌委員會會議決定，雙方將于十九日再決高下。

比賽過程，緊張精彩，驚險亦有之，緊扣觀衆心弦，使旺上球迷，均感滿意。

上半場，愉園以一比零佔先，下半場，更一度以三比一領前，結果南華後勁較佳，在將追下，以三比三追和愉園。加時廿分鐘，雙方均無法再添紀錄。

這一場南愉銀牌賽，可以說是去週南傑聯賽的重演，過程相差不遠。南華一樣會以兩球落後，苦戰下始扳回平手。

愉園昨日戰意倍爲旺盛，演出極佳，一直都能佔優勢，他們不能保持勝利，關鍵就在後勁不繼。由于左後衛鄧錦明能盯牢南華最活躍的鋒將黃志強、劉添又穩守中路，馬福培亦能稱職，其餘門將莫小棠、陳鴻平與陳炳光，也異常努力，因而愉園的後衛防守得頗爲嚴密。

不過，愉園的後防雖踢得不錯，但他們所失的三球，卻不無疏忽之處。被司徒森射入的一球，莫小棠欠缺鎮定，應負責任。第二球則是劉添攔截郭錦洪失空，致被郭錦洪盤入底線割出，由何祥友從容射入空門。第三球則是劉添不能監視走中路的黃志強造成。

愉園的鋒線傳送準確，推進快速，威脅甚大，就中以李國強、羅國泰演出最好，黃文偉的美妙傳送，頗能替隊友製造機會，可是因爲氣力速度缺乏，也失機不少。

在愉園的鋒線中，以謝炳權最差，特別是臨門一脚走樣，由于趨脚緩慢，上下半場至少均錯過一個必入球。

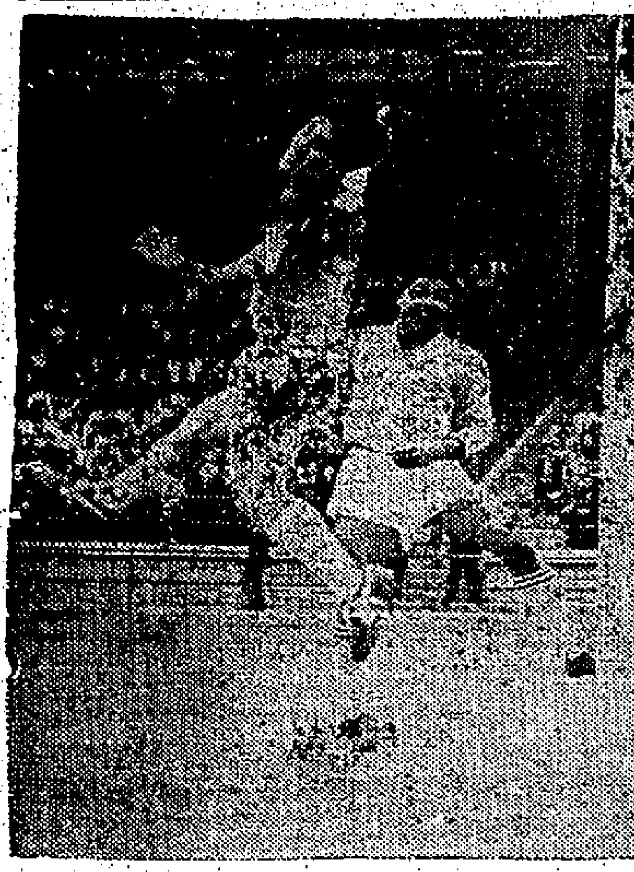
就昨日的一場比賽而言，愉園不只曾以二比零，及三比一佔先，就是射門機會也比南華爲多，而且所射入三球，亦遠較南華清脆。他們不能得勝，是相當不值的。可是被南華追回三比三平手，及加時比賽下，當時愉園已疲態畢露，南華已完全處于主動，愉園能保持不敗，也算僥倖。

南華能夠平反敗局，自然是憑絕強的後勁使然。不過當他們以零比二落後時，即把郭錦洪調任左中衛助攻，前鋒黃志強改踢左翼，擺脫鄧錦明的糾纏，形勢果然好轉，南華這一個聰明的調動，亦爲他們能夠追和愉園的因素。

除了氣力比愉園好外，南華昨使的演出，鋒衛均比愉園遜色。南華的前鋒，黃志強被鄧錦明看管得沒有活動機會，甘榮柏及司徒森，受制於劉添與馬福培，此外，何祥友則須回防助守，故南華的攻勢威脅不大，尤其是上半場，當愉園氣力充沛時，把門機會更少得很。

南華的後防，僅有門將郭德先，及郭錦洪兩人，演出較佳。前者力挽狂瀾，後者既助守，又不時助攻。至於其餘各守將，多未稱職，特別是蘇文晉、謝演新兩人爲甚。

## 南華先失一比三 憑何祥友黃志強 一射一頂扳平手



圖片說明：南愉銀牌賽昨大戰一百一十分鐘，圖爲愉園被南華追成三比三，司徒森吊高球，黃志強一頂而入，劉添欲阻擋不遂，莫小棠呆看皮球入網。

頭場預備組銀牌賽，愉園以三比二勝南華後，甲組銀牌「南愉大戰」揭幕上演。開賽後，互有攻守，四分鐘，愉園先有一次殆險，謝演新吊球，愉園門前，莫小棠接球脫手，甘榮柏搶踢過急，失去機會。六分鐘，愉園反撲，謝炳權在南華門前得球，詎料趨脚過慢，爲蘇文晉勾消去，此後愉園攻勢甚盛。十二分，愉園圍攻南華中，羅國泰施功射，打中謝演新搖出，南華化險爲夷。

廿二分，黃文偉切入，將至南華禁區，橫傳給羅國泰迎上力射，球由門左下角入網，愉園乃打開紀錄，一比○佔先。

卅八分，李國強疾跑而上，直線交給郭滿華勁射，雖射得很好，惟郭德先穩健，抱個滿懷轉危爲安。上半場，愉園暫勝一比零。

下半場愉園繼續追擊，七分鐘，陳鴻平助攻，短傳謝炳權射門，因趨脚過遲，爲蘇文晉攔出界。愉園鐵一角球，謝炳權主踢，撥給李國強斜射，郭德先撲救無術，球直竄網窩，成二比零。

南華趁而反攻，九分鐘，追得角球，黃志強從右方面來球，輾轉落在司徒森脚下，乘莫小棠面出時吊球入空門，扳成一比二。

十七分，黃文偉妙傳郭滿華單刀建功，愉園再以三比一超前。

南華繼後將黃志強調任左翼，黃卓倫移任右翼，並用郭錦洪任中鋒，加緊向愉園反攻。

廿六分，郭錦洪出擊，盤入底線，衝過劉添，將球割出，何祥友門前射入，扳成二比三接近局面。

卅七分，羅國泰十八碼附近抽射，球如勁矢，郭德先躍救不及，但中橫木彈出，南華幸保不失。

南華大難不死，卅八分，文攻搶愉園門前，司徒森底線斷中，黃志強一頂而入，成三比三平手。

四十三分，愉園在南華門前十八碼處得罰球，郭滿華主踢，擬交陳鴻平抽射高出，南華一陣虛驚。九十分鐘賽罷，勝負未分，乃加時廿分決高下。

在加時再賽中，愉園已須力不繼，南華餘勇可賈，但愉園力守，除遭過兩次殆險外，幸保不失。

第一次是加時再賽，接觸後兩分鐘，黃志強接應司徒森傳中，力頂攻門，愉園莫小棠救得宜，未爲所乘。

愉園第二次殆險是加時比賽，易邊再戰後一分鐘，梁金鏗得機射空門，莫小棠已鞭長莫及，幸得劉添護駕有功，救出必入球。

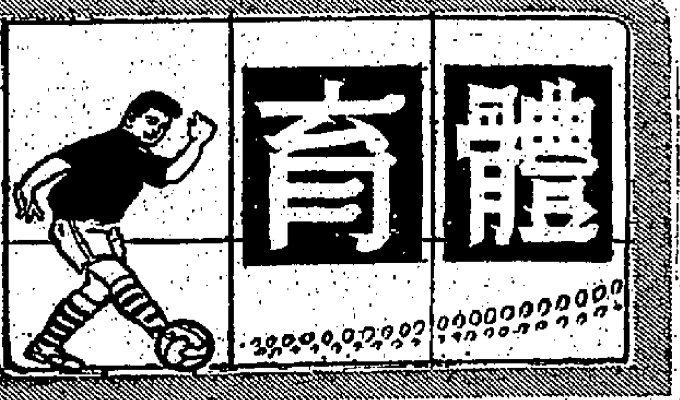
一百一十分鐘賽過，紀錄是三比三，和局終場。兩陣如下：

（南華）梁金鏗 司徒森 郭錦洪 黃卓倫 郭德先 劉儀 甘榮柏 何祥友 蘇文晉 謝演新 黃志強

（愉園）陳炳光 謝炳權 廖錦明 羅國泰 莫小棠 劉添 郭滿華 黃文偉 馬福培 陳鴻平 李國強

## 足球比賽 昨日戰果

（甲組銀牌賽）南華和愉園 三比三
傑志勝警察（加時）二比一
（預備組銀牌賽）愉園勝南華 三比二
傑志勝光華 五比三
（乙丙組銀牌賽）大東勝郵政 五比二
港會和電車（加時）一比一
（丙組甲聯賽）天天勝港九青 三比○
（丙組乙聯賽）煤氣對渣華 三比三（未賽完）




## 花墟銀牌複賽 傑志二比壹 將警察淘汰

【本報訊】甲組足球銀牌賽，傑志昨在花墟二比一淘汰警察。警察曾以一比○領前大半場，在最後十四分鐘，因後勁不繼，被傑志連入兩球，後來居上。頂場預備組銀牌賽，傑志以五比三勝警察。擇場球迷約五千衆，收入一萬一千三百餘元。

警察亦施歐敗東華的故技，由年青力壯的右翼高利士死纏張子岱，無論張子岱上前或退後，他都貼身追隨，如有傳球給張子岱，便搶先爭奪，弄得張子岱無所施其技。

警察前鋒雖然因此使得四人作戰，但他們一樣發揮長傳急攻和突擊的特點，麥亞倫與伊云士兩洋將，常從左右方殺入，大脚吊中，由鄧泰航快速插門，因此，給予傑志的威脅極大。

傑志防守嚴密，包抄和位得宜，中堅張華傑和門將何毅生，演來很好，特別是何毅生把關非常出色，站位和時間都很好，腰力尤佳，能應救險球。

一條中衛線，助攻助守控制了中場，遠比傑志爲出色。張子岱與高利士互相鬥法，所以傑志亦得四鋒作戰，且逗犯了過多的毛病，[illegible]

後衛演來失準，[illegible]

一球。南陣對時後，傑志連續進攻，三分鐘內，三獲角球，高保強近射被托出，梁偉雄斜射亦被撲。

五分鐘後，互有攻守，迄十五分，警察進攻，麥拉倫援伊云士妙傳，快脚交中，鄧泰航凌空抽射，惜過門不入。

傑志繼續進軍，兩分鐘後，張子岱中路切入，被施華傑攔倒，傑志獲得罰球，張子岱急射入壘，無法穿過。

警察挺進，迄廿七分，鄧泰航右路疾進，高保強遠出迎戰，鄧泰航立即傳中，伊雲士無人看守，門將見危撲出，伊雲士得機勁射，係志強欲救[illegible]

警察搶去重來，四十四分，伊云士遠走右方，郭泰航直線供應，伊云士發力斜射，皮球過門不入。上半場結束，一比○警察佔先。

休息續戰，迄廿一分，竇樞韜大脚傳球入網。三分鐘後，又被竇樞韜得機勁射，險些警察後衛踢出。警察後勁不繼，攻力漸減，傑志乘機進迫，攻勢增旺，迄卅一分，回交張子岱，直上再交梁偉雄，偉雄子踢上兩步，發力施射，終告入網，一比一，傑志扳平。

傑志繼續進攻，兩分鐘後，高利士區外犯手球，警察被罰，張子岱吊球左側，張子岱與楊潤華同時躍起，子岱頂球不着，潤華自頂入網，二比一，傑志幸獲溢外球。

警察連失兩球後，高利士放棄看守張子岱，開上前線，欲圖反平敗局，但後勁不繼，有心無力，終被傑志以二比一淘汰出局。

雙方陣容如下：

（傑志）林尚義 林保強 高永傑 陳鏗 張子岱 林錦珠 梁偉雄 張兆和 孫志強 竇樞韜 陳鏗洪

（警察）鄧泰航 麥亞倫 伊云士 高利士 施華傑 楊潤華 [illegible]

## 丙組聯賽鬧糾紛 煤氣指摘渣華球員不符名單 結果卒中止比賽

丙組足球聯賽，渣華昨對煤氣的一場，渣華上半場踢成三比三和局，但是煤氣球員指渣華有「頂包」球員在內，於例不合，向球證提出抗議，球證向渣華索取球員證，但因渣華隊沒有帶球員證到場，因此煤氣表示不同意，雙方面爭持不下，結果就不再比賽，球證交回聯賽委員會處理。

不及，反插入網內，一比○，警察先聲奪人。廿九分，高利士迎截張子岱可乘之機，予傑志得機扣射，直飛龍門，皮球穿過人叢，[illegible]托出，化險爲夷。

## 拔萃威林喜路 獲得五項運動冠軍

【本報訊】拔萃田徑全能選手威林喜路，昨在全港五項運動賽會中，以二千零卅二分，將本屆寶座，但成績平平，較全港紀錄尚差二〇一分。洋將和路與柴基校友鍾銑鎧，分取亞、季軍。

此項賽會計有十六人出場競技，先後舉行跳遠、標槍、二百公尺、鐵餅、千五百公尺五個項目，冠軍威林喜路，以二百公尺跑廿二秒六，得八百十七分，爲振全能中最佳一項演出。可惜鐵餅、跳遠成績較弱，故未能刷新港紀錄。茲將前五名的成績列后：

一、威林喜路（拔萃）二千零卅二分，二、和路（佐治五校）一千七百分，三、鍾銑鎧（柴基校友）一千五百八三分，四、威士佳（佐治五校）一千五百六五分，五、張滿特（警察）一千四百零六分。

## 丹麥足球隊 凌晨飛抵港

【本報訊】來港賀歲的丹麥足球隊，于昨晚深夜，由西貢飛抵港，下榻于雅閣酒店，定今日下午一時舉行記者招待會。客軍在港的三場比賽，定十三、十四及廿六日在政府大球場舉行，該隊沿途戰績甚佳，到時將有優異演出給本港球迷欣賞。

【又訊】客軍前晚在西貢出賽，結果以二比一勝。

## 青少盃籃賽 今晚頒獎

【本報訊】中青會的青少年盃籃球賽，今晚青年組在該會籃球場擧行決賽後，即擧行頒獎禮，請與選英學校校長李振中親臨主持頒獎，並擔任中席，將由該會頒紀念旗給各隊留念，林保羅夫人頒冠、亞、季軍獎品。

中青會的少年盃賽，昨晚已告結束，因爲陽明及培英分別勝出，促造成陽明、培英、幼苗三隊積分相同，結果以得失球比率計算，陽明獲得冠軍，培英季軍，幼苗亞軍。至于青年盃賽，則由A組首名培英與B組首名仿林爭冠軍，A組次名巨人與B組次名志誠爭亞軍，兩仗定今夕在中青會籃球場擧行，七時爭亞軍，八時冠軍爭奪戰。

【又訊】中青會的青少年盃籃球賽，昨晚五場戰績如下：仿林（少年組）勝陽明（九十一比六十）、培英勝黃大仙（[illegible]）、仿林勝星火（六十比四十三）、聯友（青年B組）勝[illegible]（五十九比卅八）、巨人勝聯友（青年A組）（一〇二比五十七）。

## 胡祖堅 丁母憂

華協總幹事胡祖堅令慈堂，昨日不幸逝世，遺體移香港殯儀館治喪，定今日下午十二時半出殯，葬荃灣佛教墳場。

## 南愉收入 四萬餘元

【本報訊】政府大球場，愉園昨戰南華，有七成觀衆，共一萬九千二百餘人，參觀，共收入四萬二千七百餘元。在滾風中有此收入，也算不俗。

## 馬圈動態與晨操評述

### 忠誠寶城朝氣盛

陶樂駿

晨操鏡頭

昨天的晨課雖然在週日，但有少部份馬匹操練，蓋週年大賽馬將來臨，各個班次的馬，都提前日，而收操時又日新馬試閘，是一課較爲重要的工夫。

忠誠與寶城是具實力的馬匹，過來有銀數與海上霸王，亦日審勇中。

忠誠由助手試六化郎，蹄姿揮灑活潑，體態可愛，三段走勢如柳絮隨風，清秀悅目，細研勁度，有一氣呵成之意，狀態甚佳。

寶城林敬德與助手的人造箭星同試六化郎，寶城爭先，搶轡而湧，跳利如劍，雄鴻奪目，人造箭星狀態勉堪應持，多時征戰，質素漸低，儘力大不如前，且微有喘聲。

寶城有超羣，升到第三班仍覺有餘未盡，路程由六化郎四十碼起，長至一哩二五，均可應付，近期殺操，狀態並無變化，隨時有力爭雄。

鄭棣池試首事勝意半哩，步幅夠大，漸見靈活，狀態初步好轉。

### 銀鑲步大勁力强

助手試銀鑲六化郎，全程分段有高速，氣力雄渾，豪放舒目，分段加快，走勢濟順，運勁充沛，末段步頭洶湧，有強烈衝刺，佳態外溢，降回第三班，中距離以上有較力，已能建功於一哩，狀態正常，今有佳態，第三班又多匹高質份子了。梅道登試新寶六化郎，脚法輕鬆活潑，狀態仍佳。

### 龍星兩段氣勢雄

鍾劵諾夫試龍星半哩，步大勁雄，氣勢甚盛，雄渾外溢，收韁後仍見昂頭狂衝，銳不可擋，此番復課，看來可以留上夫，在大賽中爭雄。

助手試金寶六化郎，跡姿輕爽，活潑有勁，近期操足奈勇外洋，佳態盈人激昂。收操前有六組新馬試閘，第一組：梅道的少女與助手的佳粗爭到底，係粗頭段不夠快，少女有兩段均勻高速。陳杰的金諾在走勢悠閒中輕易走回季席，洪奕康的埃及皇后前段快，隨即收順，短途不俗；助手的班寶趨步緩慢，遠離成熟水準，助手策好鬥，初時進閘不利，稍再起試閘，始肯入閘，目前有氣力而欠活潑步法，初期恐難趕得起。

### 女霸王步幅開朗

第二組：林國傑的女霸王沿途加速推進，越過羅倫的蜜糖關花，直路上隨意奔馳，輕鬆可愛，脚法與氣勢，均有高班馬風範。愛爾蘭花第二，最後勝利與捷竄同時爭第三。

第三組：衛林士的旺財夫人，步大輕爽，清脆玲瓏，全程順勞奔馳，直趨終點；陳毓麟的關隘，步法爽朗，鄭力甚強，直路上追蹤而至，僅以串乘屈居第二，莫華均的定心第三。鄭棣池的悅目，步密輕巧，亦能追蹤而至。

第四組：鄭倫的嘉麗斯與郭子猷的成功日爲兩段最快的一對馬，起步時成功日在外檔操出，如箭離弦，中檔的嘉麗斯前速更利，落山時從中路湧出，成功日不甘示弱，隨意追蹤，步步追逐，結果嘉麗斯以半乘先過終點，成功日頗不俗，將來可望成爲全材之馬。

### 生神仙步大輕鬆

陳毓麟的飛揚，氣勢亦盛，立回季席，鄭棣池的勇勁與陳杰的好朋友併肩而進，各駒均有佳態，但以成功日最佳，嘉麗斯宜短途，其次爲一哩，剪時無長途實力，兩匹均是高班馬。

第五場：衛林士的生神仙從後殺飛而上根，最先超過中禮，洪奕康的泰山，鼎而黎的陽明山，林國傑的及時得第三，氣力充沛，走回第二；入平時騎捷有致，此時無表現。助手的宇宙生神仙四肢夠長，前胸寬潤，氣勢甚強，有高班之材，初出一哩已堪注頭。

第六場：林國傑的雄風兩段勇從直路，王劍彪的好蹄，步大勁雄，直趨路途，羅倫的富加利，但脚法欠活，仍能走回第三，助手的虎將，此次入閘乖巧，不予追趕，隨後歸來，與上次的一騎絕塵，相去甚遠，然已試連，不損鋒芒。

## 週年大賽 馬本月底開鑼

### 賽期分三天有八項錦標

本年度馬季的週年大賽，將於本月廿九日及三月四日、七日分三天舉行，共賽三十二場，一九六四年度新馬首次參加賽事，馬西報名場開始接受報名，定後日（十二日）正午十二時截止報名，分場發出時剛好適逢大除夕。預定有八項錦標賽，分由各班馬扭任，各項錦標賽，其中主席盃則由新馬扭任，除婦女銀袋賽係跑短途之外，其餘均是跑長途者。

今季大馬票定於三月七日，即週年大賽尾天開彩，目前距離開彩時間尚有四星期，因此目前銷路仍未大暢，預料遲應新年後，銷數必作直綫上昇。

賽馬季路進漸年之後，開始進入高潮，騎師冠軍爭逐之爭逐，亦愈來愈受人重視，虎榜首席，列居騎師以十三次頭馬居于次席，郭子猷則以九次頭馬居於第三位，郭子猷目前成績尚見式微。林國强則以十一次頭馬居首，郭子猷尚似尚於郭子猷之機會，現已勝出頭馬八次，如週年大賽再有佳績，[illegible]

週年大賽三天賽程如下：

首天（二月廿九日星期六）：第一班：華商會所賽，一哩一七一碼；第四班：路程分兩項：（甲）香港讓賽，六化郎四十碼；（乙）沿陵會盃賽，一哩一七一碼；第八班：南方盃賽，一哩一七一碼；第九班：北方盃賽，六化郎四十碼；新馬：希望盃賽，一哩。

次天（三月四日星期三）：第二班：路程分兩項，（甲）婦女銀袋賽，半哩一七〇碼；（乙）孻行盃賽，一哩一七一碼；第六班：東方盃賽，一哩（按：其中一組可能列爲騎師盃賽）；第七班：西方盃賽，一哩；新馬：山谷盃賽，六化郎四十碼。

尾天（三月七日星期六）：第三班：路程分兩項，（甲）維多利亞盃賽，半哩一七〇碼；（乙）皮廸士紀念盃賽，一哩一七一碼；第五班：路程分兩項，（甲）渣甸盃賽，一哩一七一碼；（乙）西洋會所盃賽，六化郎四十碼；新馬：（甲）賀瓏盃賽，半哩一七〇碼；（乙）主席盃賽，一哩，限騎材馬參加，不限資格。

勝兩場，即可晉升騎師。


清華書院
英國語文系
該系主任 英國哈佛大學文學碩士
招收本系一二三年級學生
報名時間 每日上午十時至下午六時 地點 九龍太子道263
本系任課之教授
杜達[illegible] 英國哈佛大學文學碩士
杜[illegible] 英國[illegible]大學文學碩士
[illegible] 英國劍橋大學文學碩士
[illegible] 英國牛津大學文學碩士
[illegible] 英國牛津大學文學碩士
王中[illegible] 英國牛津大學文學碩士
[illegible] 英國牛津大學文學碩士
[illegible] 聖約翰大學文學士
本系設有獎助學金多名 招生簡章 函索即寄

林肯英文中學招生
一、班級：中學F.1至F.4，小學P.5至P.6
二、英專上午班及升中班
三、報名即日開始，試期報名時通知
四、校址：九龍亞皆老街83B、85A及85B
電話：八四四八二三
監督兼校長：譚維漢博士

渣打銀行
彩虹邨分行
即日開幕
本行在彩虹邨設立之分行，即日開幕，並於本月十日（星期一）開始營業，經營儲蓄存款、活期存款、定期存款及一切銀行業務，為利便該地區商民而服務。
渣打銀行遍設港九各地，請惠臨接洽。
總行：香港德輔道中4—4A號
九龍分行：彌敦道、深水埗、紅磡、新蒲崗、荃灣、官塘。

# 歲暮話商場

**過去一年來，工業好景，商場安定，各行職員所得的雙薪、花紅、特津及年賞，大部份比上年增多，消費力因而增強，各種年宵品增銷，是勢所必然。惜最近數日，天氣回暖，使禦寒棉毛織品與臘味銷流不如理想。**

一週市場綜述 本報記者

【本報特寫】今天是農曆年廿七，還有三天，便屆新春。在這除舊迎新中，商場上為着結清一年來賬項，非常繁忙，而各界採辦年宵品，則進入最高潮，茲將各情詳誌如左：

## 港九商場 日形熱鬧

由於新春迫近，而昨天又是星期日假例，各界居民紛紛選辦年貨及賀年禮品，故港九各繁盛商業區人如潮湧，比較週末日更為熱鬧。所有百貨公司、服裝公司、化妝品公司、鮮果公司、辦館、臘味店、酒莊、糖果店、瓷器店、電器店、塑膠花店、雜貨店、香燭店及士多店，其門如市，而迪街邊的洋雜、生菓、玩具及紅封包攤檔，也非常好市。九龍方面的彌敦道及上海街等繁盛商業區，夜後燈光燦爛，人如潮湧，特別熱鬧，各公司、商號營業時間，纔紛延長，至很夜十一時才收市，香港方面的灣仔及銅鑼灣一帶商業區，夜市熱鬧情形，商號也再延長營業時間至深夜十一時，也有延至十二時才收市，中環商業區，除百貨公司外，夜市則遠不如旺角、灣仔之旺，須到了農曆年廿七，夜市才會熱鬧，故部份公司、商號將由今天起，延長營業時間。港、九兩大年宵市場，雖然開始擺賣，但仍須到了農曆廿七，各種花卉大量上市後，才會轉旺，照目前市勢，一般對今年花市的看好，上週運到的水仙花，每盆已結八元，預料到了除夕，若合時水仙，每盆起碼要十二元，合時者每盆也要十五六元，吊鐘每盆也要二十元至廿五元，紅桔和萬壽桔，每盆十二元至十三元，其價如此昂貴，除了富有人家或不在乎外，一般平民採辦多將減少，故預料今年塑膠花可能受歡迎，而特別好銷，面要以塑膠花代之。

## 各大行業 封盤度歲

在過去幾年中，出入口貨稀疏，各大行業都照循年習慣，提早休假度歲，在上週末批發生意，還相當暢旺，尤以海味什貨批發最多，惟頭盤商已接近收市度歲階段，除藥材較早封盤外，南北行莊則有少數停業修粉飾，已於週末收市，其餘大部份將於昨天（農曆廿六）一封盤，參茸行，間有延至農曆廿七才收市度歲。米行雖定農曆廿七收市，但因開市，但在兩日前已早休息狀態，祇有掛牌，而沒有正式開盤，新春初六開市，大部份將於農曆廿七、廿八兩日收市度歲，新春初四開市，定銀貨易場已定農曆廿八收市，新春初五開市，證券交易所定農曆廿八收市，新春初三開市，酒樓茶室，有少數由農曆廿五日起收爐度歲，大部份則於農曆廿六、廿七、廿八三天收爐，新春初三開市，其餘洋什、綢、布、紙、顏料等行業，亦定除夕收市，新春初四開市。銀行，均定農曆除夕收市，新春初三開市。

## 消費力比去年增強

在農曆新年期間，各中外銀行及各行工商業於發給職員年終獎金、花紅、特津及年賞，大部份機構都是在一月份新年後，換言之，大部份已在一月份發放；在可以說各部發放的，大部份機構的年終獎金與上年同，但大部份也有增加，學校方面對於教職員，雖然沒有變動，而且亦在一月份已發放。

在過去一年來，因經濟況較佳，所發的花紅、特津、多比上年增多，銀行方面因經營收入比上年增加，故銀行方面亦大部份比上年增多，在照顧新多發兩三個月，廠家方面照顧新多發三、四個月以至半年，也不少，上人階級所得年賞和特津也比上年為多，而近年來港的外來家人外，大部份用於採辦年貨方面，所以購買力大為增強，估計總比上年增加百分之十至百分之十五，由此也可以想到今年年宵品的增銷，已成定局。可是最近數日，天氣回暖，各種禦寒棉毛織品，如：大褸、羊毛衫、皮外套、皮手套及各種臘味銷流，均不理想。據說：以上各種貨在於天冷關係，故銷出不少，但入冷後，天氣轉為比往年較暖，故總銷流量，也可能較少兩成以上，各種禦寒棉毛織品總銷流量，也可能減少百分之十五以上。其他各種年宵品，銷流量均有增加，單鮮果一項，預計可比去年增加一成左右。

## 信豐瓜子 極度疏俏

說到賀年瓜子，新年前頭批貨，由農曆廿三日起，港九每一角落，已普遍擺賣，其價比往年較貴，如各式瓜子，零售價均每斤由三元八至三元六，鐵江瓜子每斤由三元二至三元八，九江瓜子每斤由二元六至三元四，有謂紅瓜子因來貨少，據說不滿千箱，其市極度疏俏，批發價每担九百餘元，零售每斤要十元至十一元半，大紅北瓜每斤也要六元八、大六元四，次者四元、三元八。黑瓜子每斤三元二、三元。現在市面所沽的紅瓜子，大部份是有信豐北瓜，而少正貨。

## 鮮果市特暢

各界採辦賀年禮物，多以臘味、鮮菓為主，所以鮮菓銷流，日益暢旺，各大鮮果公司，其門如市，在歲暮及新春預計總銷批可達一千三百五十萬元，比較去年約增一百萬元。

據說美國果品銷情甚穩，成今年鮮果市的主流，供應總值七百三十萬元至七百四十萬元之間。金山橙（包括了五絲橙）新貨到約十二萬五千箱，連倉存貨一萬五千箱，總值一萬八千元。揭子新貨共約三千箱，連倉無存，批發總值廿一萬元。從上述統計顯示美國果品供應比去年為多，主要是蘋果多到的結果。金山橙到量雖相當，但總值反減，至目前觀察，似有供不應求之勢。大陸果品供應居次席，但祇由中下價貨為主，以今年的潮柑賀歲，作送禮用者絕少。

千箱，總共約十二萬箱，總共約十五萬元。西柚新貨共約四百箱，批發總值共三百卅箱，批發總值倉存並二百箱，總共約六百箱，批發總值十八萬元。蘋果新貨共約三萬九千箱，連倉存六千箱，總共約四萬五千箱，批發總值一百九十五萬元。西柚新貨共約三千九百箱，現存約六百箱，總共四千五百箱，批發總值廿一萬元，啤梨新貨共約百箱，連倉存二百箱，批發總值廿箱。

## 商場清結貨賬 大致還算順利

### 半月來政府發出硬幣大增

本港商場習慣，每年在農曆年底清結貨賬，各大行業於收辦服項後，仍繼續清理賬項，近年，因部份週轉較為困難，採取一期採搭現仁辦法，故大致還算順利，但在清結貨賬期中，商場銀根日形緊俏，市面信用貸款暗息漲至月息三分，比較銀行放款利率，相差很遠。照目前情勢看來，各行工商業可望安度年關，而不致發生倒風。在目前中外銀行，以通年期間已迫近，除加強催收已到期的賬項外，已無暇從事新業務，一時為應付各界新春封利是之需，各銀行都忙於兌換銀紙，日來對於一元硬幣，需求也不少。因此，估計總額有五、六十萬元，其中以一元硬幣佔最多，角硬幣流通額大增，估計總額至於二元紗票約四千萬元。大部份經由政府以一元硬幣代替外，除以一元紗票流通市面者仍有不少，因經過長時間的流通，但其中已破舊，也有不少已殘破不堪，實際上所存無多，估計總不超過四百萬元，到了今天，富有歷史性的香港一元紗票，可說已接近全部消滅的邊緣。不過硬幣較為笨重，攜帶與儲藏不便，為吃香。

## 美林證券公司 總資產 增逾十億美元

### 實收資金一億零八百萬元 年報主張減低資本溢利稅

馳名國際投資機構美國美林證券公司，去年業務有重大進步。據該公司發表稱：其總資產增逾十億美元，實收資金一億零八百萬美元，均創所有紀錄。去年總收入增至一億七千餘萬美元，純利達二千七百多萬美元。此兩項數字僅次於一九六一年所創紀錄。至於一九六一年所創之最高紀錄而已。證券交易所指出：紐約證券交易所去年股票交易達一億股，增加百分之十九，而創新高紀錄，但並不是紀錄，其他同業如美國證券交易所及「場外交易」市場所獲進展，並不過此同業各界的特色。上述美林證券公司香港經理席與錫氏（WILLIAM A. HSI）對本港新聞界宣佈：根據席氏稱，美國美林證券公司紐約總行經由董事長麥卡錫氏（McCARTHY）及總裁勒乃斯氏（LENESS）簽署發表之一九六三年年報，定於今日向全球發表。年報透露在截至去年十二月廿七日之一九六三年度美林證券公司業務，一年報內最好的紀錄。本公司總資產在去年底時超出十億美元，而實收資金達一億八百萬美元，均創成紀錄。在致五十萬位顧客公開信中，麥卡錫及勒乃斯兩氏就其資產分析說：「我們的財政力量之強大，足使我們有顧客利益的保障，也忠於我們公司合公司股東。」

[illegible]

## 紗布市況冷靜

一週來棉紡行市，因為遠東政局關係，市況冷靜，紗廠方面已很少落貨，但提取前訂的貨額，貨家方面暫時觀望，等候新春開市，纔再補吸。但可加強的，一、美國、英國、西德、加拿大，其他歐洲國家，非洲國家等，向港所訂購的棉紡織品，還未有怎樣活動，大多數廠家祇望從前接入的訂單以支持生產，但因如此，將來新春開工，好些廠家的開工率難免要放緩了，家還急促成貨品，付船出口，爭取週轉，第二，為一般所盼望的棉紡織品分類限制詳細辦法，已經正式公佈了，由今年一月起，所有棉紡織品，若以布匹及棉織成品而言，在卅一大類，其中棉紗分為卅四大類，成衣及其他棉織製成品分為十六大類，其中計有十八大類，即時受影響者，一九六三年出口實額百分之一百零七十五，另有四大類屬於「敏感性」的貨品，也有另訂新辦法的規定，關於一九六四年出口方面，在一九六四年內類限額的管制，也須預定分類限額的辦法，除了上述的各種分類限額外，加工布匹規定為三百九十萬方碼之外，須要三百萬方碼以上，將會一九六三年加以分類，但事前可定為三百九十萬方碼，此一經三千萬方碼，包括在一億方碼的布匹細內。因此，一九六五年則金部施用，一九六四年內一九六三年實績百分之一百三十，另貨品目前暫未施行出，在一九六四年內，可說是非不嚴格，祇用金年的限額，至於一九六三年實績計算，須視實際分期付貨，纔得公允。


本院電話六二二三三一

樂都

（今天）五點半、七點半、九點三

聯美公司千萬大製 金戰場壯悲連絕

尤連 湯寇斯 姬汀芙 伯納 尼蒂 絲高曼

烽火霸王（七彩中文）

TARAS BULBA

大除夕半夜場（十一點九開映）

女馬騮

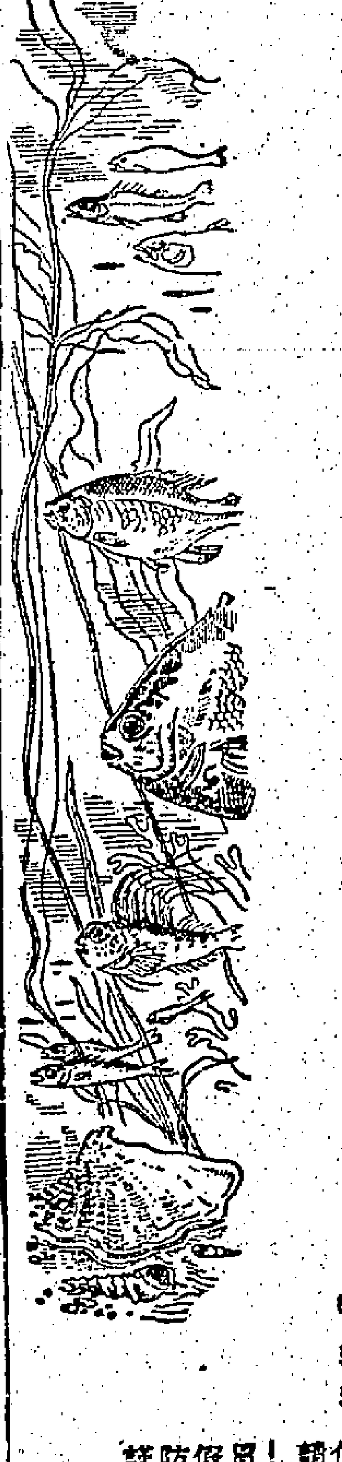
今早新花女茶 十二點半上樓色春



問：誰最先發明絕對防水手錶？

答：勞力士

世界上第一個真正防水的手錶是由勞力士於一九二六年發明製成現在深海的潛水人會告訴你勞力士最新款的防水手錶仍是舉世最佳的防水手錶。



每一個勞力士防水手錶都配有獨家專利的"雙重保密"上錶器此上錶器本身已是絕對防水更旋入錶殼故有雙重防水防塵的功能。

ROLEX
勞力士
時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司選用為飛航標準時計

購選商特約代傳各處請！留假防謹



這是療治傷風或流行性感冒的舊方法！

這才是新時代的方法

如患有此等症候即服「風敵治」傷風片立可痊癒恢復工作不須留居家中及免除許多麻煩。

請看最新發明之「風敵治」傷風片的功效如下：

- 止咳
- 退熱
- 去頭痛
- 消除鼻塞
- 緩解骨節疼痛
- 增加抵抗力

切勿疏忽，如覺有傷風徵兆（可能是流行性感冒）須即服「風敵治」傷風片。

「風敵治」傷風片
FLUPRIM

真正瑞士出品 各大藥房士多均有出售

總代理：大昌洋行



福幸兒女 康健賴端！

最好辦法為每日服用七海鱉魚肝油此種鱉魚肝油含有天然最富於營養的維他命A與D以及強力油質精純保持健康而精力充沛的最佳魚肝油已被公認可治療胸部疾病請即日購服七海鱉魚肝油！

紹介於樂們生醫
七海
鱉魚肝油丸及液體
SEVENSEAS
英國鱉魚肝油公司出品

總經理：香港羅傑士洋行
遮打銀行大廈九〇三室 電話：三三一三二



永安有限公司

歲晚特別大貢獻！
年貨總滙・式式俱全
大量歐美名廠貨品供應
請到本公司參觀選購

本公司為方便貴客購辦年貨起見，特別延長營業時間：
香港總行・中區分店
明天及後天（年廿八及年廿九）由上午十時至下午八時。
油蔴地分店
明天（年廿八）由上午十一時至晚上十一時。
後天（年廿九）則特別舉行深夜年宵市場，由上午十一時開始至深夜，延長收市營業時間，盡量利便貴客購買。

The Wing On Co., Ltd



深水埗街坊事務促進會公演

天讓班主

新馬劇團

新馬師曾 吳君麗 少新權 鄧海楓 林月明 羅家權 鄧超凡 李英漢 譚情紅 陳錦棠

劉君演 盧星 岑梅麗 容串

中樂領導：宋鄒湯少鴻 西樂領導：馮少鴻少敏

定於農曆正月初一元旦日起祖

長沙灣道球場上演

日場先演賀天姬大送子
夜場先演七彩六國大封相

春暖良宵喜臨門

日場價由元五至六元
夜場價由元五至十元

今天開始初一初二初三夜戲 購票電話：八〇九八〇七一四七八

## 入口輪船預告

| 船名 | 船類 | 西名 | 何埠來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 福建 | 貨船 | FUKIEN | 日本 | 十一 | 太古 |
| 興生 | 貨船 | HINSANG | 澳紐洲 | 十一 | 怡和 |
| 奎松總統 | 貨船 | P. PRES. QUEZON | 美國 | 十一 | 美邦 |
| 西倫 | 貨船 | SYDLAND | 美國 | 十一 | 太古 |
| 海興 | 貨船 | HAIHING | 曼谷 | 十一 | 多利順 |
| 巴丹 | 貨船 | BATAAN | 歐洲 | 十一 | 太平 |
| 參星 | 貨船 | STAR ANTARES | 日本 | 十一 | 福來 |
| 瑞陽丸 | 貨船 | ZUIYO MARU | 日本 | 十一 | 日郵 |
| 藍星 | 貨船 | STAR BELLATRIX | 非洲星洲 | 十一 | 福來 |
| 日本熊 | 貨船 | JAPAN BEAR | 美國 | 十一 | 美體 |
| 白馬山丸 | 貨船 | HAKUBASAN MARU | 日本 | 十一 | 香港東方 |
| 伊伯利亞 | 客船 | IBERIA | 日本 | 十一 | 鐵行 |
| 羅丹士泰 | 貨船 | ROTHENSTEIN | 歐洲 | 十一 | 捷成 |
| 日洋丸 | 貨船 | NICHIYO MARU | 新加坡 | 十二 | 巴拉多 |
| 東海丸 | 貨船 | TOKAI MARU | 新加坡 | 十二 | 大阪 |
| 斯伊丹第 | 貨船 | C. E. DANT | 曼谷 | 十二 | 怡和 |
| 威靈頓城 | 貨船 | C. WELLINGTON | 歐洲 | 十二 | 銀行 |
| 皮利亞士 | 貨船 | PELEUS | 歐洲 | 十三 | 太古 |
| 姬路丸 | 貨船 | HIMEJI MARU | 新加坡 | 十四 | 日郵 |
| 天馬利 | 貨船 | TEMERAIRE | 美歐非星 | 十四 | 多利順 |
| 馬奇靈 | 貨船 | MARQUISIEN | 歐洲 | 十四 | 法郵 |
| 那不剌打丸 | 貨船 | LA PLATA MARU | 日本 | 十四 | 大阪 |
| 亨利第馬士基 | 貨船 | HENRIETTE MSK | 日本 | 十四 | 捷成 |
| 英運些亞 | 貨船 | FILINTSHIRE | 日本 | 十四 | 怡和 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 十四 | 太古 |
| 亞士瑪利 | 貨船 | ASMARI | 曼谷 | 十四 | 法郵 |
| 海刪 | 貨船 | HELIOS | 斗湖 | 十五 | 多利順 |
| 威爾遜總統 | 客船 | PRES. WILSON | 馬尼剌 | 十五 | 總統 |
| [illegible] | 貨船 | AAGTEKERK | 歐洲 | 十五 | 渣華 |
| 索瑪利 | 貨船 | SOMALI | 歐洲 | 十五 | 鐵行 |
| 國泰 | 客船 | CATHAY | 歐洲 | 十五 | 鐵行 |
| 堅那剌 | 貨船 | CANARA | 日本 | 十五 | 鐵行 |
| 安順 | 客船 | ANSHUN | 澳洲紐星 | 十五 | 太古 |
| 萬藤 | 貨船 | VAN NOORT | 紐西蘭 | 十五 | 渣華 |

## 出口輪船預告

| 船名 | 船類 | 西名 | 往何埠 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 特利嘉臘 | 貨船 | TRICOLOR | 歐洲 | 十一 | 多利順 |
| 邦山丸 | 貨船 | HOZAN MARU | 非洲 | 十一 | 太平 |
| 亞拉斯加 | 貨船 | ALASKA MAIL | 美洲 | 十一 | 福來 |
| 山梨丸 | 貨船 | YAMANASHI MARU | 日本 | 十一 | 日郵 |
| 馬來怡美利 | 貨船 | BRADEVERETT | 星洲非洲 | 十一 | 福來 |
| 札幌丸 | 貨船 | SAPPORO MARU | 星洲歐洲 | 十一 | 日郵 |
| 東繆 | 貨船 | EASTERN MUSE | 日本 | 十一 | 怡和 |
| 飛鷹 | 貨船 | FLYING EAGLE | 台灣日美 | 十一 | 和捷 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 十一 | 太古 |
| 麗華碧琪 | 貨船 | RAGNA BAKKE | 星洲西澳 | 十一 | 鐵行 |
| 維明尼路 | 貨船 | VIMINALE | 韓日非星歐 | 十一 | 天祥 |
| 永興丸 | 貨船 | EISHIN MARU | 中南美洲 | 十一 | 日郵 |
| 日本 | 貨船 | NIPPON | 歐洲 | 十一 | 太平 |
| 邊那文 | 貨船 | BENARMIN | 歐洲 | 十一 | 邊行 |
| 馬倫 | 貨船 | MARON | 歐洲 | 十一 | 太古 |
| 烟台 | 貨船 | CHEFOO | 日本 | 十一 | 太古 |
| 江州丸 | 貨船 | GOH SHU MARU | 中南美洲 | 十一 | 太平 |
| 萬年好頓 | 貨船 | VAN LINSCHOTEN | 日本 | 十一 | 渣華 |
| 東海丸 | 貨船 | TOKAI MARU | 日本 | 十二 | 大阪 |
| 奎松總統 | 貨船 | P. PRES. QUEZON | 馬尼剌 | 十二 | 美邦 |
| 日洋丸 | 貨船 | NICHIYO MARU | 美洲 | 十二 | 巴拉多 |
| 斯伊丹第 | 貨船 | C. E. DANT | 美國 | 十二 | 怡和 |
| 海興 | 貨船 | HAIHING | 日本 | 十二 | 多利順 |
| 巴丹 | 貨船 | BATAAN | 日本 | 十二 | 太平 |
| 參星 | 貨船 | STAR ANTARES | 星洲非洲 | 十二 | 福來 |
| 瑞陽丸 | 貨船 | ZUIYO MARU | 東非洲 | 十二 | 日郵 |
| 藍星 | 貨船 | STAR BLLATRIX | 日本 | 十二 | 福來 |
| 日本熊 | 貨船 | JAPAN BEAR | 馬尼剌 | 十二 | 美體 |
| 西倫 | 貨船 | SYDLAND | 美洲 | 十二 | 太古 |
| 芝利華 | 客船 | TJILUWAH | 澳洲 | 十二 | 渣華 |
| 芝保大士 | 貨船 | TJIBODAS | 星洲非洲 | 十二 | 渣華 |
| 高化丸 | 貨船 | KOHKA MARU | 星洲非洲 | 十二 | 大阪 |

## 英航公司專責空運 環球捷運公司包裝 香港美國來往貨品

英航公司港區貨運總監賓茂發宣稱：香港貨運出口，空運方面已進入一個新方法。該新方法就是環球捷運公司之特別包裝，既可防水，且能包運逾一千磅物品。此種包裝新方法對體積貨品空運尤為適合，包裝後存放在機場，星期四、七○七及鐵克十時噴射機貨倉，特別吻合。環球捷運公司總經理孫杰稱：此種新包裝方法啓用後，對貨運方面更為圓滿及快捷，且可減少一切地面上起卸損壞。

圖：左起為環球捷運公司董事總經理賈仲彥及英航公司賓茂發在機場運出第一宗「捷運」貨品時留照。

## 鐵行公司客輪 伊伯利亞自日返 明日可抵港泊九龍倉十三同倫敦 國泰十五日到埠十七日開往日本

【本報訊】鐵行輪船公司所屬客輪伊伯利亞號（IBERIA）自日本回航，按航程，可能於明（十一）日到香港。該輪在港停留兩日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月十三日正午十二時離港，經新加坡、孟買返回倫敦。

該公司另艘客輪國泰號（CATHAY）則由歐洲開來遠東，經非洲、新加坡航行來香港，計程將於本月十五日可能航抵本埠，該輪在港逗留兩日，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月十七日離港，經基隆前往日本。

## 英航公司國際線 一號旅行團經離港 二號旅行團昨日到

【本報訊】由法國克羅抵港的英國航空公司國際線一號旅遊團，已於本月五日乘英航班機離港。英航公司國際二號旅遊團已於本月七日乘英航班機由法國克羅飛抵港，並將於本月十三日，乘英航班機離港。

## 輝瑞會議 港總經理飛泰出席

【本報訊】本港輝瑞藥廠總經理陳國樑，昨（九日）下午乘機飛赴曼谷，參加該公司之遠區業務會議。該會期定由今（十）日至本月十四日一連五天舉行，參加人士有本港、台灣及其他東南亞地區與遠東輝瑞藥廠高級職員。陳氏會後始啓程返港。昨天到機場送行有陳氏親友多人。

## 港澳輪

| | | 港開 | | 澳開 |
|---|---|---|---|---|
| 佛山 | 港開 | 晚上十二時　下午二時半 | 澳開 | 上午十時正　下午六時半 |
| 德星 | 港開 | 晚上十二時　下午二時半 | 澳開 | 上午十時正　下午六時半 |
| 大來 | 港開 | 下午三時正 | 澳開 | 深夜一時半 |

## 美洲輪船公司總裁定期來港

【本報訊】美洲輪船公司總裁丹狄夫婦，定今日乘泛美班機由東京飛來香港。

## 截信時間 今（十一）日（星期二）

空郵：台灣、日本 信件 上午十時；菲律賓 信件包裹 上午九時、上午十時

## 今日出入口輪船

入口船

| 船名 | 西名 | 何埠來 | 公司 | 停泊處 | 到埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 山梨丸（貨） | YAMANASHI MARU | 新加坡 | 日郵 | A十四 | 上午 |
| 馬來怡美利（貨） | BRADEVERETT | 日本 | 福來 | A泡 | 上午 |
| 飛鷹（貨） | FLYING EAGLE | 美歐非星 | 和捷 | A泡 | 晚間 |
| 札幌丸（貨） | SAPPORO MARU | 日本 | 日郵 | A泡 | 上午 |
| 維明尼路（貨） | VIMINALE | 歐洲 | 天祥 | 九龍倉碼頭 | 上午七時 |
| 永興丸（貨） | EISHIN MARU | 日本 | 日郵 | A泡 | 上午 |
| 芝保大士（貨） | TJIBODAS | 日本 | 渣華 | A一 | 上午 |
| 高化丸（貨） | KOHKA MARU | 日本 | 大阪 | A泡 | 上午 |
| 三笠丸（貨） | MIKASA MARU | 日本 | 日郵 | A泡 | 上午 |
| 羅沙士總統（貨） | PRES. ROXAS | 馬尼剌 | 美邦 | A卅八 | 上午 |
| 特利嘉臘（貨） | TRICOLOR | 日本 | 多利順 | A四 | 上午 |
| 江州丸（貨） | GOH SHU MARU | 日本 | 太平 | A卅四 | 上午 |
| 倫敦丸（貨） | LONDON MARU | 新加坡 | 大阪 | A泡 | 上午 |
| 亞拉斯加郵（貨） | ALASKA MAIL | 美洲 | 福來 | A九 | 下午 |
| 蘇運娜（貨） | GLENROY | 歐洲 | 怡和 | 太古倉碼頭 | 上午 |
| 東繆（貨） | EASTERN MUSE | 印度曼谷 | 怡和 | A廿一 | 上午七時 |
| 萬年好頓（貨） | VAN LINSCHOTEN | 非洲星洲 | 渣華 | B泡 | 上午 |

出口船

| 船名 | 西名 | 往何埠 | 公司 | 停泊處 | 離埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 奧克威利（貨） | OAKVILLE | 美國 | 多利順 | A卅二 | 上午 |
| 諾福克丸（貨） | NORFOLK MARU | 歐洲 | 大阪 | A泡 | 上午 |
| 駿河丸（貨） | SURUGA MARU | 星洲近東 | 日郵 | A泡 | 上午 |
| 威爾遜總統（客） | PRES. WILSON | 馬尼剌 | 總統 | 九龍倉碼頭 | 晚間 |
| 芝加哥城（貨） | C. CHICAGO | 歐洲 | 銀行 | 九龍倉碼頭 | 上午十時 |
| 士打莫三鼻（貨） | STR. MOZAMBIQUE | 星洲南非南美 | 渣華 | A六 | 下午五時 |
| 興立（貨） | HENRIK | 山打根 | 多利順 | B二 | 半夜 |
| 倫敦丸（貨） | LONDON MARU | 日本 | 大阪 | A泡 | 晚間 |
| 三鷹丸（貨） | MITAKA MARU | 星洲非洲 | 日郵 | B泡 | 上午七時 |
| 安娜碧琪（貨） | ANNA BAKKE | 美洲 | 鐵行 | A四十一 | 半夜 |
| 巴哈達（貨） | BAHADUR | 星洲非洲 | 鐵行 | B十二 | 上午 |
| 浩生（貨） | HOSANG | 斗湖 | 怡和 | B卅二 | 上午 |

## 交通版

## 今日來往班機（星期一）

到港班機

| 公司 | 由何處來 | 抵港時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午二時五十五分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午十時五分 |
| 英航 | 東京 | 下午二時廿分 |
| 英航 | 倫敦印度曼谷 | 下午三時五十五分 |
| 英航 | 倫敦印度星馬 | 下午十時廿五分 |
| 國泰 | 漢城 | 中午十二時四十分 |
| 國泰 | 新加坡曼谷 | 下午一時卅分 |
| 國泰 | 婆羅乃亞庇馬尼剌 | 下午八時四十分 |
| 加航 | 溫哥華東京 | 下午十時十五分 |
| 民航 | 台北 | 下午三時十分 |
| 民航 | 台北 | 下午十一時一刻 |
| 日航 | 東京 | 中午十二時五分 |
| 日航 | 東京沖繩 | 下午三時五十分 |
| 菲航 | 美國馬尼剌 | 上午十一時卅分 |
| 法航 | 巴黎印度 | 下午三時廿分 |
| 澳航 | 東京 | 下午一時 |
| 印航 | 倫敦印度曼谷 | 下午五時卅五分 |
| 馬航 | 星洲吉隆坡 | 下午一時五分 |
| 瑞航 | 蘇黎世曼谷 | 下午三時五十分 |
| 泰航 | 馬尼剌 | 上午十時廿五分 |

離港班機

| 公司 | 往何處去 | 開出時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午四時一刻 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 下午十一時卅分 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 下午四時 |
| 英航 | 東京 | 下午五時一刻 |
| 英航 | 馬尼剌悉尼 | 下午六時卅分 |
| 國泰 | 馬尼剌亞庇婆羅乃 | 上午八時 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 下午一時卅分 |
| 國泰 | 曼谷星洲印尼 | 下午二時五十分 |
| 民航 | 台北沖繩東京漢城 | 下午三時五十分 |
| 日航 | 沖繩東京 | 上午九時 |
| 日航 | 曼谷星洲印尼 | 下午一時四十分 |
| 日航 | 東京 | 下午四時卅分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午一時 |
| 法航 | 東京 | 下午四時卅分 |
| 蘇航 | 曼谷孟買德黑蘭羅馬 | 下午一時五十分 |
| 印航 | 東京 | 下午八時十分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午四時卅五分 |
| 馬航 | 新加坡 | 下午二時 |
| 印尼 | 馬尼剌耶加達 | 上午十時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 上午十一時 |

## 空郵（十一日）

美國、馬來亞、北婆 包裹上午九時；韓國 信件正午；印尼 信件上午十一時；中東、非洲、西班牙、英國 信件下午一時；美國、中南北美洲 信件下午一時；澳洲 包裹正午；菲律賓 信件下午三時；巴林、亞丁 包裹正午；馬來亞、北婆羅洲 包裹下午五時；伊拉克、巴西 信件下午。

伊朗、伊拉克、巴西、西班牙 信件上午八時；馬來亞、北婆羅洲 信件上午九時；越南 信件上午十一時；加拿大 信件正午；菲律賓 包裹上午十一時；以色列、法國、意大利 包裹上午十一時；泰國、錫蘭、印度 包裹上午十一時；瑞士 信件正午；巴基斯坦、敘利亞 包裹上午十一時；伊拉克、埃及、英國、非洲 [illegible]。

歐洲 信件下午一時；美國、中南北美洲 信件下午一時；巴林、亞丁 包裹正午；非洲、英屬新幾內亞 信件下午六時；澳洲、紐西蘭 信件下午六時。

## 平郵（十一日）

沙勝越、北婆羅洲 信件正午；德國 包裹上午十一時；瑞典、挪威 包裹上午十一時；非洲 信件下午二時；毛里求斯、南非共和國 [illegible]；印尼 信件下午三時；（十二日星期二）信件下午四時、下午五時。

台灣、日本 包裹下午五時；信件下午六時；剛果共和國、尼日利亞、西班牙、葡萄牙、馬里共和國 信件正午；西澳洲 包裹上午十一時。

## 麗華碧琪輪 M.S. "RAGNA BAKKE"

二月十一日落貨 即晚啓行

往石叻庇𠺘及澳洲西部福利文杜埠

貨號付貨請移玉至本公司貨務部洽商 電話：二二二九四號 澳洲西部十號內線

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

## 四川快輪

每逢星期一由香港開基隆，星期四由基隆開香港；星期三到基隆，星期六到香港。

貨客接洽處：太古輪船公司 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

## 挪威快輪（特大新裝雪房）「安娜碧琪」

二月十日抵港 二月十一日即日啓行

經日本往：溫哥華、郎非路、西雅圖、德金馬、砵倫

並轉駁加拿大美國內陸各大城市。

貨務部經理周啓鎏 電話：三五二一四內線廿四號

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

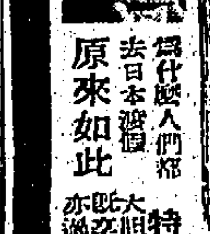

大世界 紐約

今天重映 徇衆要求

日本風俗奇異風光秘聞集錦

東瀛搜秘

BEAUTY CRUELTY NOVELTY



日本人們原來如此 去日本遊客讀

特藝七彩 超乎想像大胆人間趣事 亦非人生活

中文字幕

LAURENTIIS'S MAN'S PARADISE TOHO

利舞台 樂宮

後天隆重獻映

聯美公司超級貢獻胡鬧絕頂保證開心笑料泉湧賀年大喜劇。

諧角泰斗：卜合　瑞典冰山：安妮達愛褒　兩星荒唐繼「一」「巨」後又一大英雄文傑作。

行運一條龍

伊士曼七彩 中文字幕

由開場至完場保證大笑不休！

身為非洲大王 探險不足為國 門半步不出！

老幼咸宜 闔府統請

春節期內最富娛樂性的一部！

每一幕都妙想天開 每一場都妙趣橫生

COLOR

使人頭皮發滿，率領大隊，深入不毛，搜尋秘密，巧遇美人，色授魂與，借擱納福，溫香滿懷，艷諜謀害，奸人襲擊，美人投懷，獅子同浴。

頭頭是路，吉人天相

新春假期，必擠擁勢，今天開始售票！

惠刊本報廣告者請電[illegible]

東城大戲院

灣仔分域街十四號 電話七六三九四

今天四場隆重獻映

放映時間兩點半・五點三・七點四・九點半

法意合作偉大場面香艷奇情歌舞巨片 特藝七彩新綜藝體

意大利美艷親王：絲維歌娜　法國肉彈：仙梅林　風流小生：狄夢嬌　普洛　佛拉里　聯同主演

本院聘請名建築師設計 富麗堂皇 耗資千萬 座位舒適 盡善盡美 並裝置西德電傳 新型冷氣設備 選映歐美首輪影片 敬請觀衆注意

情侶雙雙對對 享盡人間艷福

彩蝶于飛 鶼鶼鰈鰈 沉醉自然風光

今二十三點 大馬戲

大鴻圖

COPACABANA PALACE

全世界美女集中一地：爭妍鬥麗

南美洲化裝狂歡舞會：光怪陸離

開幕紀念巨片選映 新春娛樂最佳去處

片上中文字幕

真光

連日滿座 今日最後

美國海防部隊陸軍協助拍攝

電影尊榮傑作

琉璜島浴血戰

不知著不過目之書 讀耳聾兵器 勝此新威力武片 萬一此卷新片

今公餘七彩超級拔萃 戰爭與愛情

明公餘場神秘俠

明正場天國與地獄

中央

只今天六場獻映

十二點・二點半・五點・七點半・九點半

逃亡喋血

PANIC IN YEAR ZERO

雷米蘭・珍希・蓮 主演

明日 浴血五壯士

城多利

今天四場選映 東方公司最新出品

天國與地獄

百樂門

今天 青春 慾火

麗斯

連日 少爺海軍 烽火邊城

快樂

環球夜生活 皇后廣告

東方

根州英雄 鄧加士打

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

# 過去·現在·未來

北東拉西集

過去消失了，現在是一個存在，未來是一個可能。對消失的不必留戀，對存在的應該把握，對可能的必須創造。

昨日是過去，今日是現在，明日是未來。過去消失了，現在是一個存在，未來是一個可能。我們的態度：對消失的不必留戀，對存在的應該把握，對可能的必須創造。

……昨日已成過去，留戀它則甚？今日是現實的存在（所謂「現在」的名稱），是「現實的存在」，自不能不加以珍惜。但不是永遠的存在，也不是一切止步的，所以我們不能不對明日希望。希望是想像中的可能，即是未來可能對現在改變，比現在進步。例如，現在是一九六四年的年底，人人都有一種希望：「明年比今年好」。但每一日都有一個明日，今日是昨日的明日，今日是否比昨日好？明日是否比今日好？這答案不一定如想像中的希望。所以，我們必須創造可能。

怎樣才可以實現「可能」？凡是未來，都有正反的兩面，即「可能明年比今年好」，「可能明年比今年不好」。我們想像中的可能，之所謂創造，是從我們想像中的可能用力創造，即由希望到事實，是創造的結果。——「過去的過去了」，現在是面前之事，無所謂可能，是一個現實。不過，現在是可能的基礎，沒有現在的基礎，自也不能建立得起未來的可能，所以把握現在，即是創造未來。

未來如何，一切得從現在做起。未來要有一株果樹，現在就得種植；未來要有一條路子，現在就得開闢。我們之所謂「創造可能」，「把握現在」，之所謂理正是如此。

總總過去，當然不對，無視現在，也一樣不對。前者是守舊，後者是等待。還有一種是超現實，一心想着未來，而不滿現狀，因而不滿現狀的心理，不是盡不對，因為滿足了，就成了保守不前。同時，把希望寄託在未來，也是對的。不過，沒有現在的努力，怎會有未來的成功呢？現在的努力是因，未來的成功是果，沒有因怎會有果。

故反現實與超現實，同樣是空虛的。我們應該實實在在地努力，不應該稍存虛幻的念頭。過去是現在的經驗，現在是未來的基礎。擷取過去的教訓，檢討過去，把握現在，建立起未來成功的一切基礎。

一些人，當新的一年，總有一個念頭：反正今年完了，一切等到明年再算。但實際，明年還不是一樣？我們的努力，是以一刻一日計的，不是以一年計的。我們的努力，不應有一刻的停息，為了未來，我們不能不珍惜現在。

×××

# 光孝寺古迹介

山川人物　筍軒

寺以歷史悠久，陳蹟極多，唐代遺物，如祖殿石鐵筒，六祖髮塔，青石大悲幢等，南漢鐵塔兩座以雕鏤精細，始得保存，宋人惟米芾書扁耳。

王漁洋於康熙時游粵，謁廣州諸寶小志，曾禮光孝寺，推為羊城內外古道場，以光孝為第一，有「氣象古樸，殊乎他刹」語。關於此寺沿革，自晉至明，其梗概過程，已迭為文述而本欄，由於歷時迄今已逾一千七百餘年之久，陳蹟陳跡，下可詳述，茲就所遺存者，擇要列敘如次，藉見一斑。

石鐵筒，此筒在六祖殿神龕供桌上，石質白皙如玉，大可容抱，寺志稱為唐時遺物，亦寺中最古之物。

南漢鐵塔：在東者為南漢國主劉鋹所造，塔七層，以鐵鑄成，塗金於外，雕鑄精細，層皆佛像，又稱千佛塔。王漁洋游記稱其題款為：「大漢皇帝大寶十年造」，並附有國主之名，鋹為金薦大夫像校尚書，及沙門某等。劉鋹生長宮闈，偏安一隅，驕奢淫佚，不知民間疾苦，修齋自娛如此，宜乎不堪宋師一擊也。在西一塔，形製較小，上題「玉清宮使、德陵使、龍德宮使、開府儀同三司、內侍監、上柱國龔澄樞同女弟子鄧氏三十二娘」另行「大寶六年，歲次癸亥」等字。澄樞助鋹為虐，以苦粵民，民間有流行語曰：「龔澄樞」，蓋指之也。

瘞髮塔：六祖祝髮寺中菩提樹下，寺僧建塔藏之，自公元六七六年（唐高宗儀鳳元年）至今，歷時一千二百餘年，塔以石為夾沙築成，凡七層，高二丈，歷代修葺，故得保存。

白蓮池，在風旛堂前水平下，寬約一畝，相傳始於唐。清初雍正間住持比丘敏言，建亭池上，清風滿襟，殊增勝概，後學使惠士奇（吳人，字天牧，人稱紅豆先生）於亭上書「妙演南宗」四字，為匾額之；郡人陳恭尹（字元孝，順德人）撰聯曰：「東土邪，西土邪，古不當根不二。風動也，旛動也，清池碧水湛然。」最稱工切。

洗硯池碑，並水亭左，白蓮池邊，唐武后時寺相房融譯經，有池洗硯。後池水乾涸，且廢為寺東桑園，惟餘此碑，乃移置亭畔，碑闊一尺許，高三尺，上鐫隸書「洗硯池」三大字，旁小字草書「顯露」二字……寺志作「顯露」，且云不知何許人，可見執筆者於嶺南人物著述……

大悲幢：大殿外西南角有大悲幢一座，乃唐敬宗寶曆（八二五）間建。元、泰定元年（一三二四）僧悉有重修，幢身作八角形，八面皆鐫大悲咒，惟字多漫漶，且殘缺不全，以其為唐物，尚寶視之。

米芾書跡：大殿有三佛扁，中釋迦，左阿彌陀佛，右彌勒。此三扁皆石碣，高三尺許，形如短柱，下石座高二尺許，上貫鐵約尺許高，幢身作正方形，每扁四字亦正方，如常見印章，右扁之旁，有「襄陽米芾」四小字，當為米南宮作廣州尉時所書。米老生性詼諧好奇，即此佛扁，亦不落俗套，想當時寺僧以其名，故任其所為，今則成為寺中名跡之一矣。

# 王猛之逝

十二金人　歷史寓言　南宮博

「你的老師預言，我們的存在，不過一年，王猛不會，如果王猛死了，情形就會不同了啊！」阿大平靜地說：「阿二，等着瞧吧！我的耽心並非空虛。」

又過半個月，王猛病危的消息傳出了——大秦天王的太子，親自到英雄神像之前，為王猛祈禱。這又是一項新的發展，金人兄弟，居然要保人們的壽命了！阿二不斷地冷笑，阿大卻因此而浮起了感慨，他說：「阿二，人說病急亂投醫，這是有道理的，我們兄弟的際遇，就可以為這一句話作證明。」

「喂——」阿二說：「王猛已病危，狼狽，不過如此了，」阿大沉然說：「我們成為英雄神，是王猛造成的，太子到此來為他祈禱，不知他知不知？但若知了，必會很狼狽。」

「王猛會死——」阿二再接下去，「操我的，王猛會死！」

「是的，如果王猛不垂危，太子必不會來為他祈禱。」

「鬼崇的事我不敢說，不過看目前的情形，卻會是的，如果王猛不垂危，太子必不會來為他祈禱。」

當他們為王猛而議論的時候，長安人到渭河岸來禮拜金人的人，多了起來，其中有官吏，也有平民，這些人都是來為王猛祈禱的。

而且，來的都是漢人，這是先使金人兄弟記住——漢人中，有人因王猛作了漢奸而憎惡，終於行刺，可是，另外一部份漢人，卻對王猛存有虔敬之心，阿翁的紀錄是如此之大！這是無法解釋的啊！

在太子祈禱的第三天上午，渭河岸上，出現了兩千餘人——都是長安城中的平民，他們號泣着，為王猛祈禱。

然而，王猛卻在這一天逝世了，這人在渭河上星散，當王猛死訊傳到時，有人痛哭，多數人都垂着頭，向王猛的靈魂致敬，但是，也有人因王猛之死而還怨到金人身上了，先有幾個人向金人吐口水，接着又有人用石子扔到金人臉上。

自然，這不足以為害到金人，不過，偶然的遭遇，也使金人兄弟痛了，阿二會經叫，阿大默然，阿大終於沉默說：

「阿二，叫亦無益，人們聽不到我們的聲音。」

「這些人，狂了，豈有此理呀！」

「打，這兩個大傢伙不保佑我們丞相！」有一名大漢吼叫着：「打爛他們！」

此時，有人持了鐵鎚，爬上金人阿二的身體，舉行至臉上，奮力一鎚，擊中了金人阿二的眼睛。阿二大叫一聲，昏了過去。

（二三）

# 廿載情仇

約翰羅士原著　南汀譯

「我知道，這是一件很不幸的事。」

這時，那個黑人女傭剛巧進來，甘老太太對她說：「等一等你通知辛家倩小姐，叫她把我的午餐送來，並且告訴她，如果她高興的話，她可以把她的午餐帶來和我在一起吃。你去告訴辛家倩小姐吧！」

「是，甘老太太。」她走出房去了。

甘老太太望了望我們，向我們做了一個手勢，她的意思我們是明白的，於是，辛保爾拉着我一同站到她的跟前。她用敏銳的眼光向我全身打量了一回。

「這個就是能夠替我去查問那個金如土的浪子的人嗎？」

「對了，」辛保爾說：「他就是艾杰立先生了。」

「甘老太太，」我很禮貌地對她說：「剛才何醫生對我們的警告，我說：『不過，以時我還不敢說有甚麼把握，因為那個時間實在太長遠了。』」

「我將要我的能力去做的，」我立刻說道：「你是年青人，當然會知道青年人的心境和意氣的，我告訴你，我擬俊見到安東的是一九三六年十月十一日，我們是在感慨和增恨之下不歡而散的。她感慨地說：「這是我從未有過的憤心事，可是，我不能就這樣死去，即使死去，也是死不瞑目的，我一定要再見安東，我將寬恕他一切，正如我要他寬恕我的一切一樣。」」她的情緒非常激動，她的聲音非常

甘老太太把辛保爾今天之所以遲到，說是因為他的太太找麻煩，當然是沒有估計錯的，可是，辛保爾卻不肯承認。他說：

「噢，不，不是的。」

「可不是嗎？」甘老太太說：「我們明白，太太和你鬧整扭，完全是年齡的問題。你想，一個男子，到了將近五十歲還不肯結婚，就應該把結婚的念頭打消了。我不是曾經勸過你不要跟她結婚嗎？」甘老太太感慨地說：「我們結婚時，甘先生已是四十開外的人了，因此，我便活活的守寡差不多二十年了。」

接着，我感到正是「人之將死，其言也善」吧？不過，她是一個深知世故，飽經風霜的人，她是否會故意裝成這個樣呢？於是，我問她：

「你要我為你做些什麼呢？」

「是的，因為我實在有點對他不起，而他是一個愚不可及的人，他曾做出很大的錯事，可是，我並不是因為這事而要他離開家庭。假如他非要收留那個小妖精不可的話，我是不會拒絕的。不幸他就誤會了我這個意思，不，根本他就不會體會到我這個意思。假如你遇到他的話，你首先就要對他說明我這番話，我要在我死去之前，看看我的孫子呀！」我看她越說越傷心了。我望了望辛保爾，他輕輕地搖着頭。

我們都覺得，這老太太實在是可憐了，可是，失蹤了二十年的人，我們又有甚麼辦法去替她找回來呢？（廿一）

偵探小說

市聲

# 國花·港花漫談

民族的精神，其主要的原因固然是因為梅花是我國獨有的花，但以梅花為國花之意還不止此，國父孫中山先生創立中華民國，以三民主義，律政以五權憲法，梅花正好有三枝花蕊，五片花瓣，使且它在極寒冷的季節時才開花結子，也正好象徵革命的艱鉅。

目前本港市政局一名議員提出以那種花來代表香港，以便在海外宣傳，市政局主席提議以茶花或關花為港花。茶花和關花都是本地生長的花木，它們都是初次在花花（？）

……香港本是上被發現的，一番是在一八四九年由伊爾中校發現的紅色香港茶花，另一種是在本世紀初期由法國教會神甫在羅扶林發現的香港關花，故選用茶花或關花來代表香港，是最合適不過的了。

世界上許多國家，都有其特定某一種花為其國花，茲例舉如下：

英國及盧森堡：玫瑰；美國：山杞花；法國：百合花；國：矢車菊；奧地利：雛菊；日本：櫻花；義大利：雛菊：木芙蓉；印度：罌粟花；錫蘭：是日：瑞典和埃及：睡蓮花；蘇聯：向日葵；智利：紅鐘花；秘魯：金香；巴西：蘭花；荷蘭：鬱金香；加拿大：楓葉；不丹：……仙人掌；（凌歷寄）

以一種有生命的東西來代表一個國家的榮華和興盛，以顯示出該國民族的精神的，許多國家都有其特定某一種，例如我國便以梅花為國花。

我國以梅花來代表我國的榮譽、興盛及……

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請附原文，並註明出處，如要退稿，請附回郵。作品請寄……

# 半靜寂地帶

丹尼

除夕晚上，沒有月光，隊伍到年三十晚「有月光」的一切，全部落空。

×　×　×

當軍退休金新例風潮，勞資兩方經過週旋交涉，卒在勞工處調解之下，互作讓步，達成協議，圓滿解決。

感覺到最圓滿的，不是電車的勞資兩方，而是天天需要搭電車的乘客。

×　×　×

工展小姐在謝佳賓的加冕禮中，工展會長致詞：「世上的花，有時因風雨而影響結果，但總究有花而成果，不因風雨而毀滅，相反地因風為媒，因雨而潤，結成佳果。」

因風為媒，因雨而潤，自無落花流水之感，但念及東風無力，零落殘枝，殊可憫耳。

×　×　×

除夕不消滅，新年初一也不收垃圾。這叫做除夕不除，新年不新。

# 遍溪春秋

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第三回：衆口鑠金　片言壓鍋　九部留霸主　兩番雄

努爾哈赤笑道：「天下一亂，對我們總是有好處的，至於是大是小，就要看天意人事了。」

安費揚古說道：「我們的地面已經不小，就是沒有一個像的城市，赫圖阿拉實在不夠氣派，在北京住了幾天，就覺得們那裡太土氣了。」

努爾哈赤笑道：「你看中什麼地方？瀋陽不能將就？」

額爾說道：「主子時刻想到瀋陽，大概是看中瀋陽了，不過也想到瀋陽就不似打哪都，翁鄂洛城這麼容易，主子還是多想一想吧！」

安費揚古翻翻眼笑道：「主子進北京都看上了，何況瀋陽？」

努爾哈赤不由得一驚，連聲叱道：「不要胡說，你從那裡看出我對北京有意思？」

安費揚古笑道：「主子一路進到山川關時，總要留心觀察，仔細打聽，在山海關外走過來，進了關依然如此，假若不是看上了北京，怎麼會對北京兩地方都發生了興趣。」

努爾哈赤搖頭笑道：「你這小子雖然聰明，也沒有完全猜對，我到處留意山川形勢，已經成了習慣，並不是對那個地方有興趣，我在撫順時，聽到一些漢人嘴笑話，說是交朋友千萬不要交劊子手，因為劊子手同你再好，也要先看看你的頸有沒有下刀之處，交成了癖，劊子手不能殺盡天下人，我也不能佔有天下一切地方，三人正在閒談，家臣一派入來通知，速上明天臨朝，祈努爾哈赤等入內……」

努爾哈赤嚇了一跳，說道：「明天上朝又沒有我的份，……安費揚古也在旁，努爾哈赤看那些礙就可知道此事的……」

……安費揚古說道：「你怎麼不說？」額爾搖頭說道：「明天上朝是去面聖，也許是皇帝召見我們，……」

什麼？」安費揚古笑道：「你是個好小子，你學學吧！也許將來自己用得着，到時就不用我人敎了。」

努爾哈赤狠狠地瞪了他一眼，安費揚古却洋洋得意。

第二天，剛過半夜，禮部司官已派人來接，努爾哈赤穿上朝服，乘上儀禮司預備的轎子，在午門外面遞下了轎，進了午門，有禮部官員到了奉先殿外面站住，這時候大漢將軍已經守候在丹墀下，和他也把大漢將軍站於丹墀上，在丹墀中間又放下一張長案，放在奉天殿門外的丹墀上，在丹墀中間又設了一個香案，努爾哈赤進貢的方物，文武百官在丹墀兩旁按照品級站定。宣表官、展表官，由宣表官按方物狀宣讀，一時內贊禮官，外贊禮官，各穿朝服，一紛紛過來站好位置，使努爾哈赤在這裡除了……連氣也不敢喘。

# 一春花絮

金子華

香港的女孩子大多數都比較淺薄，但我覺得你不是的，你是一個很有思想的女孩子，你好像不大同意他的說法，你把我們的事情……

……

# 跑馬溜溜的山上

黃思騁

「放手，慈姐雅，我的槍呢？」我說。

「要槍幹甚麼？」她抖索着問。

「我不會讓窯強搶的，我非幹掉他不可！」我咬牙切齒地說。

「他們人多，就算打死他，你自己也活不成的。」

「我知道，可是我非拼一下不可！」我在地上摸索了一陣，把槍口伸出蓬帳。慈姐雅哭起來，同我糾纏，一定不讓我動手。

「慈姐雅，」我說：「你知道我活不成的，什麼不讓我死得甘心些呢！」

她死命地攀我的槍，把身子伏在我的身上，我沒法可想，祇好望到帳外面，看着那邊的動靜。

她非常害怕，一把拉住了我，我們的頭頸，使我當不過氣來。

「慈姐雅，他們終於來了！」我說。

我正在和慈姐雅討論逃跑不是會逃離我們時，忽聽得一陣嘈雜的聲音，我揭開帳幕一看，總有五六十個火把列成一隊，向窯地跑近來。

我倆走出去跑，就走到帳子外面，與女孩子說道：……

……

# 違懷

（南斗）

世態炎涼料倒頭，美人卻伴拙夫眠，口如鳥條心誰動，合溺賢金不肯還，恨別痛心猶搖雨，腕飛擒爪卻留泥，論交遊合明鉅……

# 惜別送友

前人

衡山紅日乍沉西，雲馬凝絲拂柳堤，似有揚無正子樂，雖長莫及祖生鞭，一曲驪歌還愁失，笑看鶴互搶先，管道與君終拋一，不須相依偶分攜。

# 今日播音節目

## 香港電台

七時，報時，時代曲。七時十五分，時代曲。四十分，學生節目預告……天氣報告……

## 麗的銀台

七時，麗的呼聲，音樂……

## 商業電台

七時，……時代曲……

## 商業第二台

七時，……時代曲……

## 綠邨電台

七時，報時，……

## 中文電視

下午七時，……


油麻地街坊
利舞臺
勝利年劇團

兜安氏　兜安氏馳名藥膏　專治外疾痱刺，刀傷火傷及疥瘡等病，消腫止痛，防腐生新

分類廣告

蔡德芬　耳鼻喉　頭部痛症

婦科　女醫梁爲人

施玉蓮

潘柏

莫平　痔瘡

陳劍秋　皮膚　癬

許彬　外皮　尿病

梁鳳鳴　婦科

洪冠洲

吳暉　癬

東城 ・ 大華・麗都 ・ 樂聲・新聲 ・ 倫敦・百老滙・國寶 ・ 麗聲・皇后・皇都 ・ 利舞台・樂宮 ・ 新華・豪華

**新華・豪華**

大公報 專欄讚美：馬迷一定叫好

一般觀衆也大感興趣

今天盛大獻映

華納公司春季巨片攻勢又一巨構！

最新傑作 最親玉女 蘇珊貝茜

第一次演少婦戲風韻更美

雙妹拿玉郎

Wall of Noise

美國馬場黑幕首次揭露

今天早場 新華 孤星 豪華 三稜生計

**利舞台・樂宮**

今明最後兩天

派拉蒙公司千萬金元戰爭巨片

康尼特・威爾德 姬絲・汀高・芙曼 主演

百勝金戈

CONSTANTINE THE GREAT

七彩・片上中文 綜合體大銀幕

後天 聯美公司大喜劇

卜合・安妮姬達・愛寶 主演

行運一條龍

利舞台 今十二時半 桃色公寓

**麗聲・皇后・皇都**

紅綠報大讚：嘢！好

今天四場請早

美高梅風趣瀟灑歌唱七彩喜劇

貓王 皮禮士利 安瑪嘉烈 主演

Love in Las Vegas

龍鳳春光

十一首中曲 加美同 名印文！

**倫敦・百老滙・國寶**

連日三院爆棚

安樂公司發行 緊張刺激俠盜巨片

謝利 扶漢

斬龍虎

THE IMPLACABLE THREE

全景綜合體 伊士曼彩色 七十七！

**樂聲・新聲**

欲看 分場 最後 兩天

後天起每日三場

陶德立體 上下集一場映完

CLEOPATRA

二十世紀霍士六千萬元鉅製

舉世公認 現代影壇 代表之作

錯過本片 畢生遺憾

玉女芳心

特七彩・新綜合體・片上中文

今天早場 樂聲 新聲

**大華・麗都**

連日滿今請早

倫比亞緊張偵探巨片

希治閣親自撰文推薦！ 大緊張師

世界十大名片之一

箱屍案

PHIL CAREY JULIA ARNALL DERMOT WALSH THE TRUNK

誰是兇手 何以飛屍 非到完場 不知結局

日間不作虧心事 半夜敲門也不驚！

今天早場 大華 江海盜 麗都 抗英傳

**東城**

九龍分站 四十街 城電話七六三三一九四

今天 四場 隆重 獻映

放映時間 一點半・三點・七點・九點四十

法國合作偉大巨片 綜藝體 舞片藝合

中文字幕

享盡人間艷福 沉醉自然風光

大展鴻圖

巴西京城三日三夜之狂歡舞會

美女爭妍鬥麗 舞會光怪陸離

---

多咳傷肺快服

唐拾義久咳丸

消滅咳嗽理氣健肺

唐拾義久咳丸直接有效除痰之功肺理氣之功 十餘年治愈患者千萬 萬人患咳諸君一試便知

港九各地藥店均售

黃金 京華 今映邵氏名片

江山美人 花田錯

英京 今天四場 祇映一天

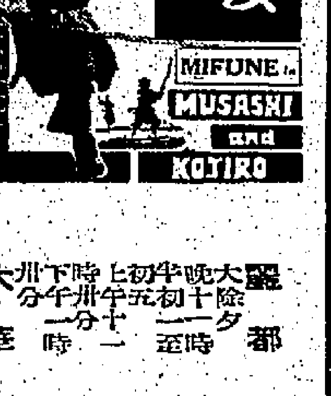
夫人嫂

明天 埃及宮 物

冰國傳

地不分東南西北・人不分男女老幼

港九獨一



東寶 三船敏郎 鶴田浩二 導演 稻垣浩

雙龍会

MIFUNE in MUSASHI and KOJIRO

啟事

倫敦・百老滙・國寶

新春獻映

啼笑姻緣

趙雷 林翠 王引 葛蘭 喬宏

---

永華 KING KONG VS GODZILLA 金剛大戰恐龍

新世界 真光 琥珀島浴血戰

第二期 翠園大樓

章記

萬基大廈

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

忠信大廈 嘉蘭大廈

工商日報分類廣告 每段 大字四個 小字四十個 每天二元 銷數廣 效力大 收費廉

恒興建築公司新樓出售

留學佳音

旺舖租售

租售皆可

美寶大廈

萬能角鋼

秘書 市民

加美 鋁質材料 零沽批發 角鐵路軌 大小工程

修收音機

新年大贈送 送檯鐘

均益有限公司 貨倉 凍房 運輸

下列各號信箱現有信存本報廣告部請帶收據到本報廣告部領取

877 880 881 883 890 892 894 898 401 407 408 409 411 416 417 418

「打響算盤」的聰明抉擇

聘女教師 聘幼稚教員 聘請教員 約廠招請 蜜餞糖菓 遺失啓事 遺失存摺 遺失聲明 失証聲明 小狗廉讓 農場急頂 訓練工 誠聘教師 請中英教員

尋人啓事 承買聲明 西區事務所 催收租 收盤聲明 退股聲明 鳴謝 遺失啓事

朱仁生 外皮 小便

何貞花包醫 毒 癬

徵求廠家 先友後婚 肉食公司 旺舖出租 招寄宿生 教舞 保會 小學寄宿 華僑會計

龍虎風濕丹

耳鼻 皮膚風毒 癬

雷一鳴

許仁補腎丸

名醫聖藥・前廣州許仁醫院院長創製・補腎聖藥・各處藥房均有代售

面容 狐臭 曲線 疤痕

黃標腫脹丹

痔瘡 苗天樂 痔血脫肛

風濕 弱

贈 陳永福 陳英雄 頸癧丹 尿病丹

張妙芳 婦科

尿病 錢茂生

百年老大佛牌 腸胃丸

免費贈醫

王碧華 婦科

腦暈 虛弱

吳昊 喉 專科中醫

疑難 白蝕

陳銳培